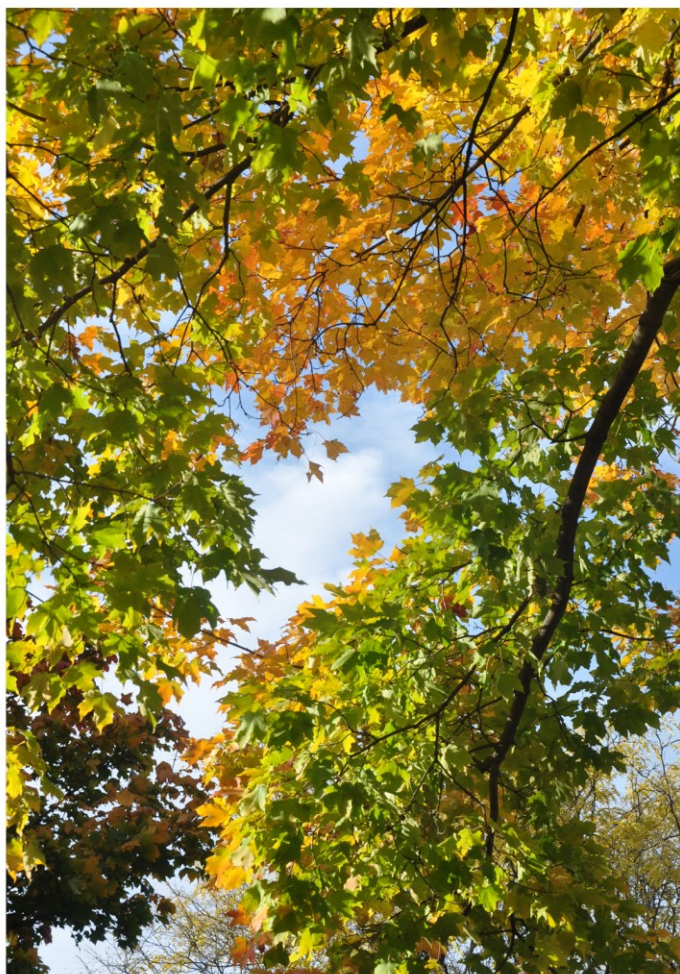


# Thông Công

Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Hoa Kỳ

233



Số 233 ♦ 2023

# thông công

SỐ 233 NĂM 2023

Tạp Chí Dưỡng Linh và Truyền Giảng  
Hội Thánh Tin Lành - Giáo Hội Việt Nam Hoa Kỳ



**Chủ Nhiệm:**

*Mục sư Huỳnh Văn Linh  
Giáo Hạt Trường*

**Chủ Bút:**

*Mục sư Nguyễn Đăng Minh*

**Thư Ký Tòa Soạn:**

*Tâm Nguyễn*

**Trình Bày:**

*Thi Du*

**Phát Hành:**

*Văn Phòng Giáo Hạt*

**Địa Chỉ Tòa Soạn:**

**2275 W Lincoln Avenue  
Anaheim, CA 92801**

**Điện thoại: (714) 491-8007**

**Email: [giaohat@ghvnhk.org](mailto:giaohat@ghvnhk.org)**

**Website: [www.giaohatvnhk.org](http://www.giaohatvnhk.org)**

**Ngân Phiếu ủng hộ**

xin ghi

**“Vietnamese District”**

và gửi về địa chỉ Tòa Soạn



## TRONG SỐ NÀY

- 3 **Nhận Định**  
*Đối Phó Với Quyền Lực Tối Tầm*  
*Thông Công*
- 11 **Lời Tâm Tinh**  
*Mục sư Huỳnh Văn Linh - GHT*
- 12 **Di Sản Đức Tin**  
*Mục sư Nguyễn Đăng Minh*
- 20 **Trang Gia Đình**  
*Gia Đình Đa-vít & Mi-canh*  
*Minh Thi*
- 25 **Thánh Kinh Thần Học Viện**  
*Lễ Tốt Nghiệp Lần Thứ 13*  
*Mục sư Nguyễn Anh Tài*
- 27 **Sinh Hoạt Giáo Hạt**
- 43 **Làm Môn Đệ Chúa - Bài 11**  
*Nguyễn Đình biên soạn*
- 49 **Chương Trình Đọc Kinh Thánh**  
*Lời Chứng*
- 52 **Cha Tôi - Tom Suriano**
- 55 **Nhẹ và Tạm - Châu-Sa**
- 58 **Cắm Nang Của Quỷ**  
*The Screwtape Letters*
- 62 **Tin Tức Vui Buồn**

## NHẬN ĐỊNH

# Đối Phó Với Quyền Lực Tối Tầm



Dựa vào đúc kết tường trình từ các Hội Thánh nhiều năm qua về mức tăng trưởng tổng quát, người quan tâm đến công việc Chúa phải nhìn nhận rằng tình hình không khả quan. Tiêu chí dễ thấy nhất là số tín hữu gia tăng rất ít hoặc không tăng, nhưng điều đáng quan ngại không phải số lượng, mà là phẩm chất thuộc linh. Những diễn biến bất thường trong cộng đồng giáo hội hơn hai năm qua đã góp phần phơi bày thực trạng tâm linh rất đáng quan ngại. Nếu chỉ dựa trên thống kê, tường trình, báo cáo về sự kiện và số lượng... chúng ta khó nhận ra nguyên nhân thật. Không tìm hiểu tận gốc nan đề, dễ đưa đến những kết luận phiến diện ảnh hưởng đến quyết định dùng những biện pháp hay phương hướng giải quyết không hữu hiệu.

Đọc lại những lời trao đổi của các môn đệ với Chúa Giê-xu trong Phúc Âm Giảng 13-14, chúng ta có thể thấy nan đề chính của các môn đệ sau hơn ba năm theo Chúa là chưa biết rõ Chúa cũng như chưa biết sứ mạng của Chúa một cách tường tận, đến nỗi nhiều lần Chúa phải chỉnh sửa, thậm chí quở trách. Cho đến những ngày cuối của thời gian đào tạo, hầu hết các sứ đồ vẫn chưa hiểu bài học Chúa dạy, kể cả những lời căn dặn chân tình! Khi Chúa nói về Cha, có người không biết Cha là ai, người thì không hiểu Chúa đi đâu, người lại không biết mối liên hệ của Ngài với Đức Chúa Trời, có người chối Chúa, thậm chí có người không biết Chúa đến mức phản Chúa, còn hầu hết bỏ trốn khi Chúa bị bắt. Biết nhận thức của môn đệ về Ngài còn giới hạn cho nên Chúa Giê-xu đã dành khá nhiều thì giờ dạy họ rõ ràng, kỹ lưỡng về Đức Thánh Linh (Giăng 14,15,16) là Đấng sẽ được ban xuống sau khi Ngài phục sinh. Đức Thánh Linh không chỉ ở với họ, mà ở trong họ, để nhắc họ nhớ những điều Ngài đã dạy,

khai sáng cho họ hiểu tường tận, đồng thời ban năng lực để tuân giữ, tái thể hiện cuộc đời Ngài qua cuộc đời họ.

Một trong những lý do chính khiến các môn đồ (xưa và nay) cần có Đức Thánh Linh thường xuyên cư trú là để bảo vệ và giúp họ chống lại cám dỗ của thế gian và ma quỷ. Môn đồ Chúa chỉ là con người, không phải là đối thủ của ma quỷ, là thần linh vô hình, cực kỳ gian ác. Kết thúc bài “Thuyết Giảng Trên Phòng Cao” Chúa Giê-xu vừa cảnh tỉnh, vừa trấn an các môn đệ về những “hoạn nạn” họ sẽ đối diện: “Ta đã bảo các ngươi những điều đó để các ngươi có lòng bình yên trong Ta. Các ngươi sẽ có hoạn nạn trong thế gian, nhưng hãy cứ vững lòng, Ta đã thắng thế gian rồi” (Giăng 16:33).

Chúa nói đến hoạn nạn nhiều mặt chắc chắn sẽ xảy ra cho môn đồ, nhưng Chúa cũng trấn an, bảo họ cứ vững lòng, vì Ngài đã thắng *thế gian* - trong nghĩa chiến thắng toàn thể hệ thống quyền lực gian ác, cường bạo bao trùm thế gian của tập đoàn ma quỷ vô hình đứng đầu là Sa-tan.

Ở phần cuối tất cả bảy bức thư Chúa Cứu Thế Giê-xu mạc khải cho sứ đồ Giăng, ghi trong Khải Huyền chương 2 và 3, đều có câu “Ai có tai hãy nghe lời Đức Thánh Linh phán cùng các Hội Thánh...” cùng với lời khích lệ, cảnh báo, và hứa ban thưởng cho “người nào thắng...” Cả hai mạng lệnh trên được nhắc lại không phải hai, ba lần mà cả bảy lần trong cả bảy bức thư gửi các hội thánh thời chung kết, cho thấy Cơ-đốc nhân không được phép coi thường tầm quan trọng của những sứ điệp này, trong đó Chúa căn dặn ít nhất hai điều: (1) Hội thánh đã và đang ở trong cuộc chiến chống lại quyền lực tối tăm, và (2) vai trò lãnh đạo của Đức Thánh Linh là thiết yếu và tối quan trọng trong cuộc chiến, đòi hỏi con dân Chúa phải nghe theo tiếng Ngài.

Chúa hứa ban thưởng cho “người thắng” hàm ý nói đến một cuộc chiến trên trận địa vô hình đang diễn ra hàng ngày trên trần gian, tràn ngập cả tâm và trí Cơ-đốc nhân - một cuộc chiến đầy thách thức lâu dài tất cả Cơ-đốc nhân phải chấp nhận đương đầu, phải chống cự, phải chiến đấu trong kỳ chung kết. Chấp nhận đương đầu, Cơ-đốc nhân không được quên điều kiện để chiến thắng là nghe và vâng lời Đức Thánh Linh, là *Đấng thường xuyên ở trong tín nhân* (Giăng 14:16,17) với mục đích

giúp tín nhân phát hiện mưu chước kẻ thù và chiến thắng quyền lực tối tăm bao gồm “chủ quyền, thế lực, vua chúa của thế gian mờ tối, và các thần dữ ở các miền trên trời” (Ê-phê-sô 6:10-12). Không những chúng cực ác mà còn có ưu thế vượt trội con người ở chỗ chúng vô hình, nhưng lại có thể tác động vào cả tâm trí lẫn thân xác con người. Vì vậy nếu bỏ qua những lời căn dặn về cuộc chiến do quyền lực tối tăm âm thầm phát động từ khởi đầu lịch sử loài người, tín nhân không thể phòng chống hữu hiệu và khó tránh thương vong như đã thấy đang xảy ra trước mắt!

Cũng trong thư gửi cho bảy Hội Thánh vùng Tiểu Á, Chúa Cứu Thế Giê-xu đã xác định có các kẻ thù ngay trong Hội Thánh là sứ đồ giả, tiên tri giả, tuyển dân giả, Cơ-đốc nhân giả hữu danh vô thực hay tín nhân yếu đuối sa sút, lưng chừng, đui mù thuộc linh, có tiếng sống nhưng chết, nhất là có Hội Thánh ở ngay nơi qui Sa-tan đặt bản doanh ... Đây là những lời cảnh tỉnh rất nghiêm cho các Hội Thánh thời chung kết.

Sứ đồ Phao-lô từng ở Hội Thánh Ê-phê-sô hơn hai năm, giảng dạy về ân sủng cứu rỗi và nhiều giáo lý khác rất cặn kẽ, dầu vậy còn một điều căn bản tín hữu Ê-phê-sô mơ hồ, đó là sự kiện toàn thể nhân loại dù muốn hay không, tất cả đều ở dưới quyền thống trị vô hình của quyền lực tối tăm ông gọi là “vua cầm quyền chốn không trung.” Ông viết, “...anh em đã chết vì lầm lỗi và tội ác mình,<sup>2</sup> là những điều trước đây anh em ghì mài theo thói quen đời này, tùng phục vua cầm quyền chốn không trung, tức là thần hiện đang hành động trong các con loạn nghịch.<sup>3</sup> Chúng ta *hết thấy* cũng đều ở trong số ấy, trước kia sống theo dục vọng xác thịt, thỏa mãn mọi đam mê của thân xác và tâm trí, tự nhiên làm con của thịnh nộ như mọi người khác” (Ê-phê-sô 2:1-3).

Những lời trên bày tỏ một thực tại đáng sợ liên quan đến thân phận làm nô lệ cho quyền lực tối tăm rất nhiều người không biết. Tất cả mọi người sinh ra trong trần gian là sinh ra vào trong một thế giới đã bị phó cho ma quỷ, ở trong vòng kiểm tỏa của Sa-tan và thuộc hạ. Loài người bị quyền lực tối tăm khống chế cả thể xác lẫn linh hồn, bị cột trói trong cuộc sống làm theo bản ngã sa đọa lưu truyền từ A-đam mà không biết, cứ

nhỏ nhen, khiêm hãnh, mang ảo tưởng mình tự do trong cuộc đời buông lung! Chỉ khi con người đáp ứng, tiếp nhận ân sủng cứu rỗi của Chúa, ăn năn thống hối, đặt lòng tin nơi sự chết thay thế của Chúa Giê-xu trên thập hình, thì mọi tội lỗi trong cả cuộc đời hư xấu mới được tha thứ, được ban sự sống thiên thượng, nghĩa là được kết nối vào sự sống trong Đức Chúa Trời và từ đó mới khởi đầu kinh nghiệm tiến trình đổi mới tâm linh, trong cuộc chiến suốt đời! Cơ-đốc nhân thật, là người có ý thức rất rõ về sự cứu rỗi, nghĩa là thấy mình được giải phóng khỏi xiềng xích ghe gớm của tội lỗi và của quyền lực tối tăm, từ đó quyết tâm tham dự vào cuộc chiến thuộc linh diễn ra ngay trong mình. Đây là cuộc chiến giữa những thói quen và ước muốn thấp hèn trong bản ngã sa đọa cũ với khuynh hướng thánh khiết cao thượng trong con người mới. Đây chính là điều sứ đồ Phao-lô nói đến việc trừ diệt con người cũ tức là bản ngã cũ khi ông tuyên bố, “Tôi chết hàng ngày” (1 Cô-rinh-tô 15:31) hay rõ hơn trong Ga-la-ti 2:20, “Tôi đã bị đóng đinh vào thập tự giá với Chúa Cứu Thế, mà tôi sống, không phải là tôi sống nữa, nhưng Chúa Cứu Thế sống trong tôi; nay tôi còn sống trong xác thịt, ấy là tôi sống trong đức tin của Con Đức Chúa Trời, là Đấng đã yêu tôi, và đã phó chính mình Ngài vì tôi.” Chúng ta cần nhớ rằng chùng nào tim còn đập, phổi còn thở thì bản ngã cũ vẫn sống dai dẳng trong mỗi chúng ta. Bản ngã mỗi người suy yếu hay hung mạnh tùy thuộc mức độ từng phục và nhờ cậy Đức Thánh Linh của từng cá nhân. Khi tín nhân phó mình cho Đức Thánh Linh, nghĩa là hoàn toàn từng phục Ngài, Đức Thánh Linh sẽ tiêu trừ sức



mạnh của bản ngã vì chỉ Đức Thánh Linh mới có thể trừ diệt các việc làm của xác thịt (Rô-ma 8:13).

Cuộc chiến toàn cầu Cơ-đốc nhân đối diện đang xảy ra trong trận địa vô hình của tâm trí, của niềm tin, của ước muốn, của dục vọng, trong đó

kẻ thù rất cường bạo, gian ác, hiểm độc là Sa-tan và thuộc hạ thường xuyên rình rập để cám dỗ, xúi giục, kích động bản ngã

tín nhân làm trái hoặc không làm theo các nguyên tắc công chính, chân thật, thánh khiết yêu thương... trong Lời Chúa. Chúng đã và đang tiến hành cuộc chiến bằng những chiêu thức hiểm độc *âm thầm* tác động vào bản ngã sa đọa truyền xuống từ A-đam trong mỗi con người. So sánh tương quan lực lượng chúng ta thấy ngay con người không phải là đối thủ của ma quỷ. Kẻ thù chúng ta rất đông, cường bạo, vô cùng gian dối và rất nhiều mưu chước. Chúng nhiều quyền phép, có thể tác động vào tâm trí, tình cảm và cả thể xác con người nhưng chúng lại vô hình nên rất khó phát hiện. Chúng dạn dày kinh nghiệm với vô số quỷ kế để lừa lọc, xui khiến tín nhân phạm tội, nhất là những tội làm thỏa mãn tánh kiêu ngạo, thỏa mãn tham vọng, vượt ve tự ái... mà hậu quả tức thời là khiến cho tương giao với Chúa bị gián đoạn. Một khi mất tương giao với Chúa, tín nhân rơi vào bóng tối tâm linh, mất sự soi sáng và bảo vệ của Đức Thánh Linh. Lúc đó quyền lực tối tăm sẽ nắm bắt cơ hội và lập tức tung hoành.

Đây chính là tình trạng tâm linh của một số Cơ-đốc nhân có những lỗi lầm sâu kín trong đời sống mà không chân thành hối cải, không dứt khoát ăn năn và từ bỏ, để được Chúa tha thứ và phục hồi, mà cứ tảng lờ, nuôi ảo tưởng lâu dần mình quên thì Chúa cũng quên! Người ở trong tình trạng này rất dễ rơi lại vào vòng kiềm tỏa, dưới áp lực lâu dài của quyền lực tối tăm chụp phủ. Chúng khiến cho con người mất khôn ngoan, mất bén nhạy đối với tội lỗi, mất ý thức thông thường về đúng sai, phải trái, nhưng lại bị kích động gia tăng kiêu ngạo và tự mãn cho nên người ở trong tình trạng đó, thường cứ tiếp tục thản nhiên và “tự nhiên” rơi sâu hơn, thâm hơn trong nhiều lầm lỗi khác!

Trong thư Ê-phê-sô chương 6, sứ đồ Phao-lô lại thêm một lần nữa cảnh báo Cơ-đốc nhân về *cuộc chiến vô hình* đang diễn ra rất khốc liệt, đến nỗi ông bảo rằng phải dốc lòng can đảm, nhờ “sức toàn năng” của Chúa, trang bị “mọi khí giới của Đức Chúa Trời” để đối địch với “mọi mưu kế của ma quỷ.” Tại đây ông đưa ra hướng dẫn chi tiết để Cơ-đốc nhân đối phó với ma quỷ không bằng gươm giáo, súng đạn, nhưng bằng đức tin hiện thực, bằng chân lý cứu rỗi trong Lời Chúa, bằng sự cầu nguyện và bằng quyền năng Thánh Linh. Trong thực tế của cuộc chiến

tâm linh, một người không biết Đức Thánh Linh, chưa quen nghe tiếng Ngài, thì cũng như anh lính mới rất lúng túng trước trận mạc, vì chưa biết và chưa quen với trang bị, với khí giới và cả với tinh thần chiến binh. Điều nguy hiểm hơn là khi tín nhân không quen biết và không gần gũi Đức Thánh Linh thì cũng sẽ không có sự bén nhạy nhận ra tác động của ma quỷ là kẻ thù vô hình, không thấy đòn phép chúng tung ra, lại cũng không biết và không có phương tiện chống đỡ, thì chỉ còn ngồi chờ bị sập bẫy. Sứ đồ Phao-lô cho biết chiêu thức độc hại của Sa-tan là trùm đầu, làm mù lòng những người vô tín khiến họ không thấy, không hiểu, không tin chân lý cứu rỗi, và hiển nhiên hậu quả cuối cùng là hư vong (2 Cô-rinh-tô 4:3-4).

Còn đối với Cơ-đốc nhân và cộng đồng Hội Thánh, đòn phép thông thường nhưng độc hại nhất quyền lực tối tăm sử dụng rất thành thạo là tác động vào khuynh hướng ích kỷ, kiêu ngạo, tham lam, ganh tị ... trong bản ngã tín nhân để gây bất hòa, nghi kỵ, rạn nứt, chia rẽ trong gia đình, trong Hội Thánh... bằng những hành vi hiểm độc cố ý, thường là những lời vu cáo dối trá, rồi chúng chỉ cần ngồi đó nhìn xem con người đấu đá nhau. Nếu cần thì kích động để có người đổ thêm dầu vào lửa cho đám cháy lan ra, khó dập tắt hơn.

Nhận định về sự giảng dạy trong Hội Thánh, có tác giả bảo rằng sự hiện hữu và căn tính của ma quỷ cùng với chiến lược bẫy bắt con người của quyền lực tối tăm ít được phơi bày cặn kẽ trên tòa giảng. Tình trạng này khiến cho người ta ít chú ý hay không quan tâm đến sự kiện Kinh Thánh đã lộ mặt nạ Sa-tan, ngay từ khởi đầu sáng thế khi nó vừa xuất hiện là đã buông lời dối trá. Kinh Thánh xác định nó chính là đích danh thủ phạm của tình trạng suy đồi toàn diện của nhân loại, khiến cho bản ngã suy đồi của con người trở thành nô lệ của ma quỷ, sẵn sàng tự nguyện làm tay sai cho chúng mà không biết.

Từ đó Sa-tan và thuộc hạ thường xuyên làm công việc ném đá giấu tay. Chúng ít khi hành động bằng những hoạt động siêu nhiên, mà thường tác động âm thầm vào bản ngã con người, xui khiến con người phạm tội, gây ra mọi nỗi đau đớn và thống khổ trên thế gian thậm chí trong cả Hội Thánh, mà nếu thiếu sự soi sáng của Thánh Linh qua Lời Chúa, phần nhiều người không



nhận ra bàn tay vô hình của ma quỷ đằng sau tội ác, chỉ vì căn tính gian ác, dối trá, lừa đảo của ma quỷ ít khi bị đưa lên bàn mổ của tòa giảng. Vì vậy, cho đến nay chúng tiếp tục giấu mặt, trá hình lén lút gây án bằng cách kích động và lừa dối bản ngã sa đọa trong con người, khiến con người phạm tội mà trong nhiều trường hợp, ngay cả tín nhân cũng không biết, không ngờ quyền lực tối tăm là tác nhân ngay trong bản ngã mình, để gây rạn nứt, chia rẽ trong Hội Thánh, đổ vỡ trong gia đình, hư hỏng cả chức vụ...

Kinh Thánh cho biết cho dù sau khi tin Chúa, bản ngã sa đọa cũ trong tín nhân không những vẫn còn, mà cũng vẫn tiếp tục ở dưới quyền lực ma quỷ, cho nên quyền lực tối tăm vẫn ngày đêm tìm cách vận hành qua kẻ nội thù nguy hiểm này trong chúng ta. Chúa biết rõ tình trạng bế tắc của con người trong thân phận nô lệ cho bản ngã suy đồi của chính mình, cho nên trong sự cứu rỗi, Đức Chúa Trời không chỉ ban ân sủng, ban đức tin, tha tội, tái sinh, đổi mới tín nhân... nhưng Ngài còn ban chính Đức Thánh Linh ngự trị, cư trú ngay trong tín nhân như một món quà vô giá, được Chúa Giê-xu tiết lộ khi dạy về sự cầu nguyện (Lu-ca 11:13).



Trong Lễ Ngũ Tuần, Chúa đã hoàn thành lời hứa, ban Đức Thánh Linh đáp đậu trên các môn đồ (Công Vụ 2:1-4). Về sau Sứ đồ Phao-lô còn khẳng định hơn nữa khi viết cho tín hữu Hội Thánh Cô-rinh-tô như một lời trách nghiêm khắc, “Anh em lại không biết mình là đền thờ của Đức Chúa Trời, và Thánh Linh Đức Chúa Trời ở trong anh em sao? Nếu ai phá hủy đền thờ của Đức Chúa Trời, thì Đức Chúa Trời sẽ phá hủy họ; vì đền thờ của Đức Chúa Trời là thánh, mà chính anh em là đền thờ” (1 Cô-rinh-tô 3:16-17 cf. 6:15,19-20).

Trong thư Ga-la-ti 5:16ff. ông bảo rằng một khi Cơ-đốc nhân bước đi (sống) bởi/nhờ Thánh Linh, thì người đó sẽ không thỏa mãn ước muốn của bản ngã sa đọa cũ, là tay sai của ma quỷ, là kẻ nội thù nằm lì trong mỗi người cho đến suốt đời! Lời khuyên

dạy này có nghĩa là trong mọi quyết định, mọi chọn lựa, tín nhân đều cần theo hướng dẫn của Đức Thánh Linh, và thực hiện bằng năng lực Đức Thánh Linh cung ứng. Ông còn nói rõ và nhấn mạnh hơn trong những câu tiếp theo, thậm chí đưa ra cả một bản liệt kê khá dài,\* bảo rằng ưa muốn của bản ngã xác thịt trái ngược, chống nghịch với Đức Thánh Linh, cho nên nếu tín nhân không quen biết, không gần gũi, không bén nhạy với tiếng nói “êm dịu nhỏ nhẹ” và những thôi thúc âm thầm của Đức Thánh Linh trong linh hồn, thì hậu quả khó tránh là người đó sẽ quyết định thỏa mãn mọi ước muốn của bản ngã xác thịt, mà không ngờ rằng quyền lực tối tăm có nhúng tay vào những quyết định đó! Đây chính là tình trạng “suốt đời tự nguyện làm nô lệ” cho bản ngã cũ và cho quyền lực tối tăm, trong một cuộc chiến vô hình, âm thầm, không đổ máu mà kết cuộc có thể là mất cả linh hồn!

Thông Công

(\*) Ga-la-ti 5:19-21



***Ban Biên Tập Tòa Soạn Thông Công  
kính chúc quý độc giả  
Mùa Tạ Ơn, Mùa Giáng Sinh 2023 đầy ơn phước Chúa  
và Năm Mới 2024 biết Chúa nhiều hơn.***

## Lời Tâm Tình

### *Thân Chào Quý Độc Giả*

Thay cho Tòa Soạn Thông Công, cơ quan dưỡng linh và truyền giảng, cũng là gạch nối giữa con dân Chúa nhiều nơi, tôi xin chân thành cảm ơn quý vị đã hỗ trợ công tác truyền thông này trong những năm qua, tin rằng quý vị vẫn đang và sẽ tiếp tục.

Cảm ơn Chúa đã cho tôi nhận chức vụ mới đến nay được gần 90 ngày giữa nhiều xáo trộn, nghi ngờ, căng thẳng do nhiều nguồn thông tin tự phát, vô căn cứ và chủ quan khiến con dân Chúa hoang mang. Nhưng công việc không vì đó mà chậm lại. Nhờ ơn Chúa, nhờ lời cầu thay của mỗi quý vị, chúng ta cứ nhìn xem Chúa, nắm chặt lời dạy không thay đổi của Chúa, và gương mẫu tuyệt hảo của Ngài. Chúng ta cùng nhau tận dụng tài năng, thì giờ Chúa ban, đem thêm người đến với Chúa trong Mùa Lễ Tạ Ơn và Giáng Sinh sắp đến.

Dù hoàn cảnh hiện nay chưa như mong ước, tôi tin chắc rằng Chúa yêu thương, toàn năng, toàn tri, chắc chắn dẫn dắt chúng ta ra khỏi những thách thức, khó khăn trong cá nhân, giữa gia đình và hội thánh.

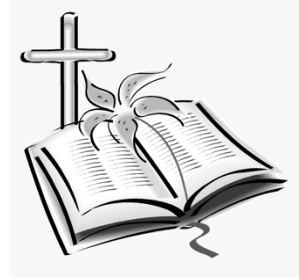
Một lần nữa, chúng tôi xin quý độc giả tiếp tục “nhớ đến chúng tôi cầu thay với, chúng tôi rất mong được Chúa yêu thương và chăm sóc luôn”, để mỗi người làm xong công việc Chúa giao, thỏa lòng, dạn dĩ gặp Chúa bất cứ khi nào. Ngày Chúa gần rồi!

Muốn thật hết lòng.

Mục Sư Huỳnh Văn Linh / Giáo Hạt Trưởng



# Di Sản Đức Tin



## *Câu Ghi Nhớ*

<sup>35</sup> Ngày hôm sau, Giăng lại ở đó với hai môn đồ <sup>36</sup> nhìn Chúa Giê-xu đi ngang qua nói rằng: Kia, Chiên con của Đức Chúa Trời! <sup>37</sup> Hai môn đồ nghe lời đó, liền đi theo Chúa Giê-xu” (Giăng 1:35-37)

## **Kinh Thánh Giăng 1:19-39**

<sup>19</sup> Đây là lời chứng của Giăng, khi người Do-thái sai mấy thầy tế lễ, mấy người Lê-vi từ Giê-ru-sa-lem đến hỏi người rằng: Ông là ai? <sup>20</sup> Người nói thẳng ra không chối gì hết, bảo rằng mình không phải là Chúa Cứu Thế. <sup>21</sup> Họ lại hỏi: Vậy ông là ai? Có phải Ê-li không? Người trả lời: Không phải. Ông có phải là tiên tri không? Người trả lời: Không phải. <sup>22</sup> Họ nói: Vậy ông là ai để chúng tôi trả lời cho những người đã phái chúng tôi đến. Ông tự xưng mình là ai? <sup>23</sup> Người trả lời: Ta là tiếng của người kêu trong hoang mạc bảo rằng: Hãy ban đường của Chúa cho bằng, như tiên tri Ê-sai đã nói. <sup>24</sup> Những người được sai đến với Giăng đều thuộc đảng Pha-ri-si. <sup>25</sup> Họ lại hỏi rằng: Nếu ông không phải Chúa Cứu Thế, không phải Ê-li, không phải tiên tri, thì vì sao ông làm báp-têm? <sup>26</sup> Giăng trả lời: Về phần ta, ta làm báp-têm bằng nước; nhưng có một Đấng ở giữa các người mà các người không nhận biết. <sup>27</sup> Ấy là Đấng đến sau ta, ta không đáng mở dây giày Ngài. <sup>28</sup> Những việc đó xảy ra tại thành Bê-tha-ni, bên kia sông Giô-đanh, là nơi Giăng làm báp-têm.

<sup>29</sup> Qua ngày sau, Giăng thấy Chúa Giê-xu đến với mình, thì nói rằng: Kia, Chiên con của Đức Chúa Trời, là Đấng cất tội lỗi thế gian đi. <sup>30</sup> Ấy về Đấng đó mà ta đã nói: Có một người đến sau ta, trổi hơn ta, vì người vốn trước ta. <sup>31</sup> Về phần ta, ta vốn không biết Ngài; nhưng ta đã đến làm báp-têm bằng nước, để Ngài được tỏ ra cho Israel. <sup>32</sup> Giăng lại còn làm chứng này nữa: Ta đã thấy Thánh Linh từ trời giáng xuống như chim bồ câu, đậu trên mình Ngài. <sup>33</sup> Về phần ta, ta vốn không biết Ngài; nhưng Đấng sai ta làm báp-têm bằng nước có phán cùng ta rằng: Đấng mà người thấy Thánh Linh ngự xuống đậu

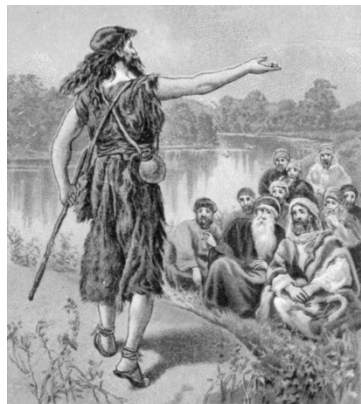
lên trên, ấy là Đấng làm báp-têm bằng Đức Thánh Linh. <sup>34</sup> Ta đã thấy, nên ta làm chứng rằng: Ấy chính Ngài là Con Đức Chúa Trời. <sup>35</sup> Ngày hôm sau, Giăng lại ở đó với hai môn đồ <sup>36</sup> nhìn Chúa Giê-xu đi ngang qua nói rằng: Kia, Chiên con của Đức Chúa Trời! <sup>37</sup> Hai môn đồ nghe lời đó, liền đi theo Chúa Giê-xu. <sup>38</sup> Chúa Giê-xu quay lại, thấy hai người đi theo mình, thì hỏi rằng: Các ngươi tìm chi? Thưa rằng: Ra-bi (nghĩa là Thầy), Thầy ở đâu? <sup>39</sup> Ngài phán rằng: Hãy đến xem. Vậy, hai người đi, thấy nơi Ngài ở, và ở lại cùng Ngài trong ngày đó; lúc bấy giờ độ chừng giờ thứ mười.

Trong số những nhân vật Tân Ước, Giăng Báp-tít không chỉ có cuộc đời ngắn ngủi mà còn có cuộc sống đơm bạc đến mức khắc khổ, lại kết thúc bằng cái chết cô đơn, bi thảm trong ngục thất. Dầu vậy cuộc đời ngắn ngủi của Giăng đã để lại một di sản rất lớn, sâu sắc, lâu dài, cụ thể là (1) cơn phục hưng toàn diện ảnh hưởng đến mọi tầng lớp trong cả nước và (2) kế hoạch môn đệ hóa tiếp nối lâu dài cho sứ vụ công bố tin mừng. Tất cả di sản này không do Giăng tạo ra, nhưng gói trọn trong ân sủng ban xuống từ trời cho một cuộc đời được chọn để tận hiến cho Chúa.

Cả bốn sách Tin Lành đều viết về Giăng (Ma-thi-ơ 3:1-17; Mác 1:1-8; Lu-ca 3:1-18; Giăng 1:19-28). Cũng như Chúa Giê-xu, Giăng được sinh ra theo lời tiên tri và cũng thi hành sứ vụ đã được tiên báo. Mẹ Giăng và mẹ Chúa Giê-xu có liên hệ gia tộc. Giăng sinh trước Chúa Giê-xu 6 tháng và cũng bị giết trước Chúa Giê-xu khoảng thời gian đó. Qua những gì Kinh Thánh viết về Giăng Báp-tít, chúng ta nhắc lại để suy gẫm về một con người dù chỉ xuất hiện thoáng qua nhưng đã để lại một di sản rất lớn qua một cơn phục hưng mang tính cách mạng và một kế hoạch đào tạo môn đệ rất hữu hiệu để *duy trì* cơn phục hưng đó lâu dài.

## I. Cơn phục hưng toàn diện

Yếu tố chính trong phục hưng là ăn năn. Ăn năn hay hối cải không phải là hối tiếc hay hối hận. Ăn năn thật là ý thức tính chất sai phạm nặng nề trong tư tưởng, trong quan niệm sống, trong nếp sống đi ngược lại với các giáo huấn trong



lời Chúa, biết rằng những lầm lỗi này xúc phạm đến bản chất thánh khiết, công chính, chân thật, yêu thương của Đức Chúa Trời. Hối cải không chỉ là ý thức xuống, nhưng là quyết định dứt khoát từ bỏ, đổi hướng, *quay về với Chúa*. Thiếu quyết định hành động thì không phải là ăn năn, như lời giảng của Giăng, “Hãy kết quả tương xứng với sự ăn năn” (Lu-ca 3:8a). Ăn năn thật khởi sự từ chỗ được Đức Thánh Linh cáo trách, vì thế khi đáp ứng là con người đáp ứng với Đức Thánh Linh, từ đó mới được ban năng lực quay về với Đức Chúa Trời, chấp nhận mọi hậu quả đồng thời phó mình vào trong ân sủng Chúa. Trường hợp minh họa điển hình là đấng con phóng đấng ăn năn trong Lu-ca 15. Trái với hối cải là hối hận. Khi hối hận con người quay về với mình, ân hận, hối tiếc, tự dằn vặt trong tuyệt vọng như trong trường hợp Giu-đa Ích-ca-ri-ốt. Ma quỷ vẫn thường lừa dối con người bằng đường lối này: hối hận mà nhầm tưởng là hối cải! Hối cải là sứ điệp của Giăng được chính Đức Thánh Linh tác động trong lòng người nghe. Chúng ta có thể truy nguyên nguồn gốc cơn phục hưng thời Giăng ở những điểm sau đây:

### ***1. Phải có sứ điệp đến từ Đức Chúa Trời***

Lu-ca 3:1-3 cho thấy tính cách rất trang nghiêm của thời điểm sứ điệp Đức Chúa Trời truyền cho Giăng, “Năm thứ mười lăm đời Sê-sa Ti-be-rô - khi Bôn-xơ Phi-lát làm quan tổng đốc xứ Giu-đê, Hê-rốt làm vua chư hầu xứ Ga-li-lê, Phi-líp em vua ấy làm vua chư hầu xứ Y-tu-rê và tỉnh Tra-cô-nít, Ly-sa-ni-a làm vua chư hầu xứ A-by-len, <sup>2</sup> An-ne và Cai-phe làm thầy cả thượng phẩm, - thì có lời Đức Chúa Trời truyền cho Giăng, con Xa-cha-ri, ở trong hoang mạc. <sup>3</sup> Giăng bèn dạo qua hết thảy miền lân cận sông Giô-đanh, giảng dạy phép báp-têm về sự ăn năn để được tha tội...”

Lu-ca đã đưa những nhân vật cao cấp nhất trong cả chính quyền và tôn giáo thời đó: từ hoàng đế La-mã cho đến vua, quan và các thầy cả thượng phẩm ra làm nhân chứng cho thời điểm một biến cố vô cùng quan trọng, vô cùng thiêng liêng là Lời Chúa được ban truyền cho Giăng, sau hơn bốn trăm năm yên lặng.

Làm thế nào chỉ trong khoảng thời gian ngắn, một nhà tiên tri vô danh xuất hiện rao giảng một sứ điệp nghiêm khắc trong hoang mạc mà dân chúng thuộc mọi thành phần lũ lượt kéo đến nghe rồi nhận phép báp-têm ăn năn? Chúng ta khó có thể lý giải kết quả này nếu không hiểu rằng kết quả lớn lao đó xuất phát từ **thẩm quyền trong Lời Chúa và tác động của Đức Thánh Linh khi những lời**

**đó được rao giảng.** Hơn ai hết Giăng biết sứ điệp ăn năn không do ông sáng tác, nhưng là sứ điệp của Đức Chúa Trời và Ngài truyền đạt cho ông trong một thời điểm lịch sử trọng đại đó.

## **2. Sứ điệp phải được công bố trong quyền năng Thánh Linh.**

Sứ điệp ăn năn Giăng rao giảng trong quyền năng Thánh Linh đã khơi dậy cơn phục hưng lan rộng cả nước, ngay cả thành phần lãnh đạo Do Thái Giáo đương thời cũng đến với Giăng nhận báp-têm ăn năn. Bối cảnh nước Do-thái hồi đó cho thấy cơn phục hưng này phải là tác động của Đức Thánh Linh qua sứ vụ của Giăng. Suốt bốn trăm năm Đức Chúa Trời yên lặng, không sai phái bất cứ một tiên tri nào đến với tuyển dân. Đời sống tôn giáo của cả nước chỉ còn là cái vỏ hình thức chết cứng, không sinh khí. Vì vậy, không có quyền năng Thánh Linh, sứ điệp ăn năn không có sức mạnh đập vỡ của búa, thiêu cháy của lửa, thì tấm lòng chai đá của con người sẽ không lay chuyển.

Ăn năn về những tội lỗi chai lì hần sâu trong truyền thống hàng chục đời không dễ, nhất là đối với thành phần chức sắc trong Do Thái Giáo, rất kiêu hãnh về giới luật hình thức và về dòng dõi Áp-ra-ham. Làm thế nào có thể thuyết phục một người Do Thái sùng tín nhận rằng đời sống tôn giáo giả hình của họ là sai trật, và rằng địa vị con cháu Áp-ra-ham chỉ theo huyết thống, mà không có đức tin của Áp-ra-ham, sẽ không giúp họ được hưởng nước trời?

Chúng ta chỉ có thể lý giải hiện tượng cả nước hồi cải, khi nhận thức rằng chính Đức Thánh Linh vận hành qua lời giảng của Giăng để sứ điệp ăn năn cáo trách, khuấy động và xuyên thấu trong lòng người nghe đến mức không thể chịu nổi. Ma-thi-ơ ký thuật như sau, "Bởi Giăng thấy nhiều người dòng Pha-ri-si và Sa-đu-sê đến chịu phép báp-têm, thì bảo họ rằng: Hỡi dòng dõi rắn lục kia, ai đã dạy các ngươi tránh khỏi cơn giận ngày sau? <sup>8</sup> Vậy, các ngươi hãy kết quả xứng đáng với sự ăn năn, <sup>9</sup> và đừng tự khoe rằng: Áp-ra-ham là tổ chúng ta; vì ta nói cho các ngươi rằng Đức Chúa Trời có thể khiến đá nầy sinh ra con cái cho Áp-ra-ham được. <sup>10</sup> Bây giờ



cái búa đã để kê rễ cây; vậy rễ cây nào không sanh trái tốt, thì sẽ phải đổ vỡ và chụm.”

Giăng công bố sứ điệp gay gắt này trong quyền năng Thánh Linh. Lu-ca 1:15 ghi nhận Giăng được ơn đầy dẫy Đức Thánh Linh *từ trong lòng mẹ*. Giăng quen biết Đức Thánh Linh từ sơ sinh, đã sống và lớn lên trong Thánh Linh. Giăng đã suy gẫm, chiêm nghiệm về sứ mạng Đức Chúa Trời giao phó trong sự soi dẫn, khai sáng của Đức Thánh Linh suốt những tháng năm sống cô liêu trong hoang mạc. Quá trình nhào nặn hun đúc Giăng trong Đức Thánh Linh khiến ông trở thành dụng cụ trong tay Chúa, để có thể phục vụ trong tinh thần hoàn toàn tùy thuộc Đức Thánh Linh trong sứ điệp ăn năn, và trong nhận thức khẳng định, rõ ràng, rất tôn kính về Đấng Cứu Tinh đã đến. Giăng không giảng về mình, về kinh nghiệm của mình, về kiến thức của mình, nhưng tập trung vào mạc khải được ban cho mình về Đấng Cứu Tinh, để xoáy thật sâu, đóng thật chặt hình ảnh và sứ vụ của Ngài vào lòng, vào trí, vào linh hồn người nghe.

Ma-thi-ơ ghi lại lời chứng của Giăng như sau, “<sup>11</sup> Về phần ta, ta lấy nước làm phép báp-têm cho các người ăn năn; song Đấng đến sau ta có quyền phép hơn ta, ta không đáng xách giày Ngài. Ấy là Đấng sẽ làm phép báp-têm cho các người bằng Đức Thánh Linh và bằng lửa. <sup>12</sup> Tay Ngài cầm nia mà dẽ thật sạch sân lúa mình, và Ngài sẽ chứa lúa vào kho, còn rơm rạ thì đốt trong lửa chẳng hề tắt.”

Sức mạnh sứ điệp ăn năn từ Chúa được Giăng công bố cho mọi thành phần dân chúng trong quyền năng Thánh Linh đem lại hiệu quả chấn động cả nước trong một cơn phục hưng chưa từng có, cho chúng ta thấy *quyền năng của lời Chúa và tác động của Đức Thánh Linh trong người nghe*. Kinh nghiệm biết Đức Thánh Linh đã giúp Giăng có được mạc khải về Đấng Cứu Tinh đã đến và Giăng nhận ra Ngài khi làm báp-têm cho Chúa Giê-xu ở sông Giô-đanh. Đây là cốt lõi sứ điệp ăn năn, vì sau khi ăn năn, sau khi buông bỏ tất cả cuộc đời hư hỏng cũ, người ăn năn cần phải biết khởi hành theo hướng nào, bám víu vào đâu, cần phải tin ai và theo ai. Giăng đã nói về Chúa Giê-xu, đã chỉ Chúa Cứu Thế Giê-xu cho họ giữa công chúng, trong chốn thanh thiên bạch nhật bằng những lời khẳng định hơn hết. Cũng vậy, ai rao giảng sứ điệp tin mừng cho người ta ăn năn, cũng phải là người biết rõ Chúa Cứu Thế. Không biết rõ Chúa Cứu Thế mà rao giảng tin lành là thảm họa cho百姓 chiền và cũng cho chính người đó (Ma-thi-ơ 7:22-23).



**3. Một điểm thực tế khác ảnh hưởng đến sứ vụ** của Giăng đó là suốt những năm trong hoang mạc, nhà tiên tri này có cuộc sống vô cùng đạm bạc: mặc áo lông lạc đà, ăn châu chấu và mật ong rừng... Ông đã quyết định chọn lối sống này để có thể hoàn toàn biệt riêng, tận hiến cuộc sống và thì giờ cho sự suy ngẫm Lời Chúa trong sự soi dẫn của Đức Thánh Linh để hoàn tất sứ vụ. Nếu người rao giảng Lời Chúa tự mãn trong cuộc sống tâm linh hời hợt với mô thức thức thần học không sinh khí, chỉ dựa vào mình, lại vướng mắc trong các “mạng lưới” đầy cám dỗ của danh, lợi, quyền với đủ loại lạc thú trần gian... thì đời sống tâm linh sớm muộn sẽ gây đổ, gây vấp ngã và tổn hại khôn lường!

**II. Kế Hoạch Tiếp Nối Lâu Dài:** Chuẩn bị môn đồ cho Chúa Cứu Thế Giê-xu.

Cuộc phục hưng nào cũng cần tiếp lửa để những cuộc đời thức tỉnh, ăn năn có đủ điều kiện hoàn cảnh để phục hồi. Phúc âm Giăng 1:29-39 ghi như sau:

<sup>29</sup> Qua ngày sau, Giăng thấy Chúa Giê-xu đến với mình, thì nói rằng: Kìa, Chiên con của Đức Chúa Trời, là Đấng cất tội lỗi thế gian đi. <sup>30</sup> Ấy về Đấng đó mà ta đã nói: Có một người đến sau ta, trổi hơn ta, vì người vốn trước ta. <sup>31</sup> Về phần ta, ta vốn không biết Ngài; nhưng ta đã đến làm báp-têm bằng nước, để Ngài được tỏ ra cho Israel. <sup>32</sup> Giăng lại còn làm chứng này nữa: Ta đã thấy Thánh Linh từ trời giáng xuống như chim bồ câu, đậu trên mình Ngài. <sup>33</sup> Về phần ta, ta vốn không biết Ngài; nhưng Đấng sai ta làm báp-têm bằng nước có phán cùng ta rằng: Đấng mà ngươi thấy Thánh Linh ngự xuống đậu lên trên, ấy là Đấng làm báp-têm bằng Đức Thánh Linh. <sup>34</sup> Ta đã thấy, nên ta làm chứng rằng: Ấy chính Ngài là Con Đức Chúa Trời.”

Phân đoạn Kinh Thánh trên ghi lại sự kiện Chúa đến để Giăng làm báp-têm. Nhân cơ hội độc đáo này, Giăng đã nói cho công chúng mạc khải vô cùng kỳ diệu được ban cho ông, không chỉ về căn tính Chúa Cứu Thế, nhưng cả về sứ mạng hy sinh hiến tế chuộc tội cho loài người, là trọng tâm của tin mừng cứu rỗi, khi ông công bố Ngài là “Chiên con của Đức Chúa Trời, là Đấng cất tội lỗi thế gian đi.” Có thể nói đây là hình ảnh cô đọng kỳ diệu nhất về sứ vụ cứu rỗi của Chúa Giê-xu. Sau đó ông còn công bố cả những mạc khải khác ông nhận được trong thời điểm vô cùng vinh diệu này khi xác định Ngài là Đấng Đức Thánh Linh ngự trị qua hình ảnh

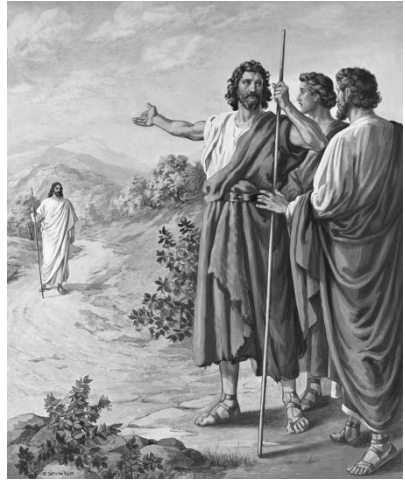
chim bồ câu đáp đậu chính là Đấng sẽ làm báp-têm bằng Đức Thánh Linh!

Câu 35-39 là cao điểm lời chứng của Giăng tiết lộ di sản cả cuộc đời Giăng để lại trong một kế hoạch chúng ta có thể gọi là “kế hoạch tiếp nối lâu dài” khi ông “giao phó” hai môn đồ thân tín để họ từ biệt ông đi theo Chúa Giê-xu.

<sup>35</sup> Ngày hôm sau, Giăng lại ở đó với hai môn đồ <sup>36</sup> nhìn Chúa Giê-xu đi ngang qua nói rằng: Kìa, Chiên con của Đức Chúa Trời! <sup>37</sup> Hai môn đồ nghe lời đó, liền đi theo Chúa Giê-xu. <sup>38</sup> Chúa Giê-xu quay lại, thấy hai người đi theo mình, thì hỏi rằng: Các ngươi tìm chi? Thưa rằng: Ra-bi (nghĩa là Thầy), Thầy ở đâu? <sup>39</sup> Ngài phán rằng: Hãy đến xem. Vậy, hai người đi, thấy nơi Ngài ở, và ở lại cùng Ngài trong ngày đó; lúc bấy giờ độ chừng giờ thứ mười.”

Hôm trước Giăng “thấy” Chúa Giê-xu đến cho ông làm báp-têm. Hôm sau Giăng trở lại chỗ này, có hai môn đồ thân tín đi theo, hiển nhiên do Giăng dự định. Vào lúc họ đứng đó chờ đợi thì Chúa Giê-xu xuất hiện.

Lần này Chúa không đến với Giăng mà Ngài đi ngang qua. Trong khoảnh khắc ngắn ngủi đó, ánh mắt Giăng tập trung, chú mục “nhìn” xoáy vào Chúa Giê-xu đồng thời lặp lại câu nói hôm trước về Chúa Giê-xu, có phần ngắn hơn, cô đọng hơn, rõ ràng là để cho hai môn đồ của mình nghe, “Kìa, Chiên Con của Đức Chúa Trời.” Có thể vì khoảnh khắc Chúa đi ngang quá ngắn cho nên Giăng không chỉ nói bằng lời, mà còn diễn đạt bằng ánh mắt, bằng cái nhìn xuyên thấu, chăm chú, tập trung vào Chúa Giê-xu và ngay cả khi ông nói “Kìa, Chiên Con của Đức Chúa Trời” ánh mắt Giăng nhìn vẫn không rời khỏi Chúa. “Hai môn đồ nghe lời đó, liền đi theo Chúa Giê-xu.” Họ chỉ có một khoảnh khắc để quyết định, và họ đã quyết định đi theo Chúa, bỏ lại Giăng. Đó là giá Giăng phải trả để truyền lại di sản tồn tại lâu dài. Dầu vậy, Giăng đã biết trước Ngài phải được tôn cao, còn ông cần phải hạ xuống để có thể được hội nhập, được tan biến, được hòa lẫn vào trong vinh quang của Ngài.



Biết có người đi theo, Chúa Giê-xu quay lại hỏi, “Các ngươi tìm chi?” Họ thưa, “Rabi! Thầy ở đâu?” Chúa bảo, “Hãy đến xem. Vậy, hai người đi, thấy nơi Ngài ở, và ở lại cùng Ngài trong ngày đó; lúc bấy giờ độ chừng giờ thứ mười.” Kỹ thuật này cho thấy Chúa chấp nhận hai môn đồ của Giăng, nhận họ làm môn đồ của Ngài, mời họ đến với Ngài để bắt đầu buổi học đầu tiên ngay chiều hôm đó.

Di sản cuộc đời Giăng để lại là gì? Một cơn phục hưng và *những cơn người ra từ cơn phục hưng* đó trở thành môn đồ trung thành, trung tín tiếp nối sứ mạng cứu người và nuôi người. Những cái giá Giăng vui lòng chấp nhận trả cho di sản là những môn đệ thân tín nhất rời bỏ mình theo Chúa, một cuộc đời ngắn ngủi rất cơ cực trong hoang mạc, và cái chết cô đơn âm thầm trong tù ngục. Nhưng phần thưởng bất ngờ cho cuộc đời Giăng là những khổ nạn vui lòng chấp nhận, hay những thành quả tình nguyện buông bỏ lại trở thành di sản vinh diệu trường tồn trong Nước Trời.

*Mục Sư Nguyễn Đăng Minh*

*Ghi lại bài giảng vào buổi nhóm vùng Nam California của Giáo Hạt, tối 11 tháng 9, 2023, nhân dịp Mục Sư nguyên GHT Lê Vĩnh Thạch hưu hạ.*

*Cách đây 59 năm, trong một Trại Hè của Đoàn Sinh Viên Học Sinh Tin Lành vào tháng 7, 1964 tại Vũng Tàu, vào một buổi nhóm tối, tôi đã được nghe cố Mục Sư Lê Hoàng Phu giảng phân đoạn Kinh Thánh này. Khi nghe câu Chúa hỏi hai môn đồ Giăng, “Các ngươi tìm chi?” tôi âm thầm trả lời, “Lạy Chúa, con tìm Ngài!” Chúa đã chấp nhận, và từ đó tôi được Ngài bằng ấm, chăm sóc, dẫn dắt... rồi dần hồi với cả bầu đoàn thể từ cho đến ngày nay.*

*Tạ ơn Chúa quan phòng, và cảm ơn MS Lê Vĩnh Thạch với Đoàn SVTL đã tạo điều kiện cho tôi gặp Chúa, biết Chúa và theo Ngài từ ngày ấy. Tôi cũng không thể quên người linh hướng đã giúp tôi trại phí năm đó là Anh Đàm Quang Thuận.*



# Gia Đình

## Đa-vít và Mi-canh



**Thành viên chính trong gia đình:**

### 1. Người chồng: Đa-vít

Đa-vít là vị vua thứ nhì của Y-sơ-ra-ên, tuyển dân của Đức Chúa Trời. Sau-lơ là vị vua đầu tiên. Đa-vít kế vị Sau-lơ, nhưng là vị vua nổi tiếng và đặc biệt nhất trong lịch sử Do Thái. Đa-vít là con trai út trong gia đình, thân phụ ông tên là Y-sai, cũng gọi là Gie-sê. Gia đình này có tám người con trai. Sách I Sa-mu-ên 16:1-5 ghi rằng một ngày kia Đức Chúa Trời bảo tiên tri Sa-mu-ên đến Bết-lê-hem, vào nhà Y-sai, cha của Đa-vít, để xức dầu cho một người con trai của ông được Chúa chọn làm vua thay thế cho Sau-lơ. Khi bảy người con trai lớn của Y-sai lần lượt trình diện trước mặt tiên tri Sa-mu-ên, Chúa không chọn người nào trong bảy người đó. Kinh Thánh ghi tiếp: “Sa-mu-ên bèn hỏi Gie-sê: Ông còn đứa con trai nào nữa không? Gie-sê trả lời: Còn một đứa con út, nhưng nó đang chăn chiên. Sa-mu-ên nói: ‘Hãy cho gọi nó về, chúng ta sẽ không ngồi ăn trước khi nó đến.’ Vậy, Gie-sê cho gọi người con út về.” Kinh Thánh mô tả Đa-vít như sau: “Chàng có nước da hồng hào, đôi mắt tinh anh và diện mạo khôi ngô. Đức Giê-hô-va phán với Sa-mu-ên: Hãy đứng dậy, xức dầu cho nó, vì đây là người mà ta đã chọn.” Sa-mu-ên lấy sừng dầu và xức cho Đa-vít trước mặt các anh của chàng. Từ ngày đó trở đi, Thần của Đức Giê-hô-va tác động mạnh trên Đa-vít. (I Sa-mu-ên 15:11-13, BHT). Trong tuổi niên thiếu, Đa-vít giúp chăn bầy chiên của gia đình, nhờ đó Đa-vít trở nên một thanh niên can đảm dũng mãnh và sau này thành người lính giỏi.

Lúc đó Sau-lơ, vua đầu tiên của Do Thái bị Đức Chúa Trời liả bỏ, ông bị ác thần khuấy khuấy. I Sa-mu-ên chương 16:14 ghi: “Thần của Đức Giê-hô-va liả khỏi Sau-lơ, Đức Giê-hô-va sai một ác thần quấy rối ông.” Triều thần của Sau-lơ đề nghị tìm một người biết đánh đàn hạc, để mỗi khi vua bị ác thần khuấy khuấy, người

đó đánh đàn cho ông nghe thì ông sẽ được bình an. Một người trong triều giới thiệu Đa-vít và nói: “Tôi biết một con trai của Giê-sê, người Bết-lê-hem, đàn rất giỏi, là dũng sĩ và là một chiến sĩ can trường. Chàng ăn nói khôn ngoan, diện mạo khôi ngô và Đức Giê-hô-va ở cùng chàng.” Sau-lơ sai người gọi Đa-vít đến, Đa-vít liền đến phục vụ vua. Sau-lơ rất thương yêu Đa-vít và chàng trở thành người vắc khí giới của vua ... Từ đó trở đi, mỗi khi Đức Chúa Trời sai ác thần nhập vào Sau-lơ thì Đa-vít lấy đàn hạc khảy lên. Sau-lơ được khuây khỏa, thoải mái và ác thần lìa khỏi ông” (I Sa-mu-ên 16:21-23, BHT). Từ đó, Đa-vít được vua Sau-lơ yêu thương và tin cậy. Tuy nhiên, câu chuyện nổi tiếng mà các em thiếu nhi trong Hội Thánh đều biết là chuyện chàng chặn chiến trẻ tuổi Đa-vít dùng cái trình ném đá, đánh hạ tên khổng lồ Gô-li-át và giải cứu con dân Chúa khỏi tay người Phi-li-tin. Câu chuyện lịch sử này được ghi lại trong I Sa-mu-ên chương 17 với nhiều chi tiết thích thú mà chúng ta đều biết.

Sau khi đánh hạ Gô-li-át, giải cứu Y-sơ-ra-ên khỏi tay người Phi-li-tin, Đa-vít được nhiều người biết đến, khen ngợi và ngưỡng mộ. Vua Sau-lơ cũng tin cậy Đa-vít, giao cho trách nhiệm lãnh đạo đoàn quân ra trận và Đa-vít luôn luôn chiến thắng. Chính trong thời gian này, Giô-na-than, con trai vua Sau-lơ, trở nên bạn thân của Đa-vít, hai người kết ước với nhau. Kinh Thánh mô tả tình bạn của hai người qua câu: “Giô-na-than thương yêu Đa-vít như mạng sống mình vậy.” Nhưng sau đó, vua Sau-lơ thấy dân chúng ngưỡng mộ và khen ngợi Đa-vít hơn ông thì không vui. Nhất là khi nghe dân chúng hát: “Sau-lơ giết hàng ngàn, còn Đa-vít giết hàng vạn,” Sau-lơ ganh tị Đa-vít, lòng ganh tị đưa đến thù ghét, đến nỗi ông tìm cách giết Đa-vít, nhưng Đức Chúa Trời phù hộ che chở Đa-vít vì Ngài đã chọn Đa-vít lãnh đạo con dân Ngài. Sau một thời gian dài bị vua Sau-lơ rượt đuổi, phải chạy trốn nhiều nơi để cứu mạng, cuối cùng Đa-vít được tôn làm vua, cai trị Y-sơ-ra-ên. Kinh Thánh tóm tắt về sự nghiệp của Đa-vít như sau: “Sau khi vua Sau-lơ tử trận, dưới sự hướng dẫn của Chúa Đa-vít trở về Giu-đa và được xức dầu để làm vua. Lúc đó ông được ba mươi tuổi, làm vua tại Hép-rôn trong bảy năm rưỡi, suốt thời gian này, Y-sơ-ra-ên sống trong nạn nội chiến. Sau đó, Đa-vít được tôn làm vua cai trị cả mười hai chi tộc Y-sơ-ra-ên, bắt đầu một thời đại vàng son, kéo dài suốt ba mươi ba năm. Như vậy, Đa-vít làm vua cai trị Y-sơ-ra-ên hơn bốn mươi năm (II Sa-mu-ên 5:4-5, BHT).

## 2. Người vợ: Mi-canh

Mi-canh là con gái thứ nhì của vua Sau-lơ. I Sa-mu-ên 14:49 ghi: “Sau-lơ có các con trai là Giô-na-than, Gi-sê-vi và Manh-ki-sua; ông cũng có hai con gái: cô lớn tên là Mê-ráp, cô nhỏ tên là Mi-canh; vợ của Sau-lơ tên là A-hi-nô-am.” Sau-lơ thấy Đa-vít giỏi, được dân chúng tung hô ca ngợi thì ganh tị, muốn trừ khử Đa-vít nên ông định gả Mê-ráp, cô con gái lớn cho Đa-vít, mục đích là để Đa-vít phải đi đánh trận nhiều hơn, và sẽ bị chết về tay người Phi-li-tin. Âm mưu của Sau-lơ thâm độc như vậy nhưng Đa-vít không biết nên thành thật trả lời Sau-lơ: “Con là ai? Thân phận con là gì? Gia tộc của cha con trong Y-sơ-ra-ên đâu có ra gì mà con được làm phò mã của bệ hạ?” (I Sa-mu-ên 18:18).

Tuy Sau-lơ mưu tính như vậy, nhưng đến lúc phải gả Mê-ráp cho Đa-vít thì ông gả nàng cho một người khác. Sau-lơ không giữ lời hứa với Đa-vít và lúc đó Mi-canh lại yêu Đa-vít. Sau-lơ biết điều đó thì mừng nên hứa gả Mi-canh cho Đa-vít. Thật ra, Sau-lơ chỉ muốn dùng con gái ông để hại Đa-vít mà thôi. Khi Đa-vít tỏ ý anh là người nghèo hèn, làm sao xứng đáng làm phò mã của vua, Sau-lơ liền nhờ một tôi tớ đến nói với Đa-vít rằng, vua không đòi sính lễ gì khác mà chỉ đòi một trăm dương bì của người Phi-li-tin để trả thù người Phi-li-tin. Thật tội cho Đa-vít, mắc mưu Sau-lơ mà không biết, vì Sau-lơ chỉ muốn sai Đa-vít đi đánh người Phi-li-tin để bị giết mà thôi. Nhưng Đức Chúa Trời phù hộ Đa-vít, anh đi ra đánh trận cho Sau-lơ, giết được hai trăm người Phi-li-tin và nộp đủ sính lễ mà Sau-lơ đòi hỏi. Từ đó Mi-canh trở nên vợ của Đa-vít.

### **Đặc Điểm Hôn Nhân của Đa-vít và Mi-canh**

Hôn nhân của Đa-vít và Mi-canh có hai đặc điểm chính: (1) Không xây dựng trên tình yêu chân thật giữa vợ chồng và (2) Là kết quả mưu tính thâm độc của người cha vợ. Vì hai đặc điểm đó, hôn nhân của Đa-vít và Mi-canh không hạnh phúc, vợ chồng không thật lòng yêu nhau và không hiệp làm một như điều Chúa phán dạy.

#### **1. Không xây dựng trên tình yêu chân thật**

Hôn nhân chỉ hạnh phúc khi xây dựng trên tình yêu chân thật vợ chồng dành cho nhau. Dù hai lần Kinh Thánh ghi: “Mi-canh, con gái của Sau-lơ yêu mến Đa-vít,” chúng ta không rõ lý do nào khiến Mi-canh yêu Đa-vít và hôn nhân của hai người không xây dựng trên tình yêu đôi lứa. Lý do là vì hai người không quen biết nhau khi còn trẻ nhưng lớn lên trong hai môi trường, hai hoàn cảnh và

hai gia đình hoàn toàn khác nhau: Mi-canh là công chúa, sống trên nhung lụa, với kẻ hầu người hạ; Đa-vít là con của thường dân, cha mẹ sống về nghề chăn nuôi nên ngày ngày đi chăn chiên cho cha. Mi-canh và Đa-vít cũng không có một điều gì tương đồng hay tương xứng. Nhờ ơn Chúa và trong sự dẫn dắt của Chúa, từ một gã chăn chiên vô danh Đa-vít trở nên anh hùng của Y-sơ-ra-ên và được lòng vua Sau-lơ, cha của Mi-canh. Mi-canh yêu Đa-vít có lẽ vì lúc đó Đa-vít là anh hùng nổi tiếng, vừa đánh hạ tên khổng lồ Gô-li-át. Đa-vít cũng có tài đánh giặc cứu nước, được nhiều người trong nước ca tụng và khen ngợi. Cũng có thể Mi-canh biết ơn Đa-vít đã cứu cha nàng và đất nước ra khỏi sự đe dọa của Gô-li-át và quân Phi-li-tin. Ngoài ra, Mi-canh cũng biết Đa-vít là một nhạc sĩ tài ba, gảy đàn rất hay, khi anh được mời vào cung điện gảy đàn cho vua cha nghe để ông được bình an. Ngoài những lý do trên, có lẽ Mi-canh yêu Đa-vít vì Đa-vít đẹp trai hơn những thanh niên nàng quen biết, Kinh Thánh mô tả Đa-vít: “Chàng có nước da hồng hào, đôi mắt tinh anh và diện mạo khôi ngô” (I Sa-mu-ên 16:12, BHT). Trong khi đó, biết thân phận mình là thường dân nghèo hèn nên có lẽ dù gặp công chúa Mi-canh trong cung điện khi vào đánh đàn cho vua Sau-lơ, Đa-vít không dám để ý đến nàng. Hai người khác nhau hoàn toàn về hoàn cảnh sống, địa vị trong xã hội, cũng không quen biết nhau từ trước nên khi kết hợp trong hôn nhân, hôn nhân của họ không bắt đầu với tình yêu đôi lứa và cũng không xây dựng trên tình yêu.

## **2. Là kết quả mưu tính thâm độc của vua cha**

Hôn nhân của Đa-vít và Mi-canh chẳng những không xây dựng trên tình yêu đôi lứa nhưng khi Mi-canh yêu Đa-vít thì vua Sau-lơ đang ganh ghét và muốn trừ khử Đa-vít. Đa-vít là người được ơn Chúa đặc biệt: người nào gặp Đa-vít cũng yêu mến, việc gì Đa-vít làm cũng thành công. Kinh Thánh ghi: “Giô-na-than, con trai Sau-lơ, yêu mến Đa-vít như mạng sống mình, ... Đa-vít đi đánh giặc nhiều, bắt luận nơi nào Sau-lơ sai người đi thì đều được việc nên Sau-lơ đặt người làm đầu chiến sĩ: người đẹp lòng bá tánh và những tôi tớ của Sau-lơ” (I Sa-mu-ên 18:3&5). Dân chúng trong nước ai cũng ái mộ Đa-vít. Kinh Thánh ghi rằng, những người nữ của các thành Y-sơ-ra-ên đi ra đón vua Sau-lơ, hát múa và đối đáp nhau: Sau-lơ giết hàng ngàn, còn Đa-vít giết hàng vạn!” Chính vì câu hát đó, Sau-lơ giận và căm thù Đa-vít. Dân chúng càng ca ngợi Đa-vít thì sự căng thẳng giữa Sau-lơ và Đa-vít càng gia tăng. I Sa-mu-ên 18 ghi:

“Sau-lơ sợ Đa-vít vì Đức Giê-hô-va ở cùng Đa-vít và đã lìa khỏi mình. ... Trong các công việc, người đều được may mắn và Đức Giê-hô-va ở cùng người. Sau-lơ thấy người được may mắn dường ấy thì lấy làm sợ người. Nhưng cả Y-sơ-ra-ên và Giu-đa đều yêu mến Đa-vít, bởi vì người ra trận trở về đứng đầu chúng” (c. 12, 14-16). Chính trong tâm trạng vừa sợ vừa ghét Đa-vít mà Sau-lơ muốn gả con gái cho Đa-vít. Sau-lơ thật là người gian ác, ông mừng khi biết con gái ông yêu chàng thanh niên tài ba mà ông ganh ghét, nên ông muốn dùng Mi-canh làm cái bẫy để trừ khử Đa-vít.

Kinh Thánh ghi: “Mi-canh, con gái của Sau-lơ, yêu mến Đa-vít. Khi Sau-lơ hay điều đó thì lấy làm đẹp lòng. Người nói thầm rằng: Ta sẽ biểu hấn cưới nàng, hầu cho nàng làm cái bẫy cho hấn và hấn sa vào tay dân Phi-li-tin. Vậy, Sau-lơ nói lần thứ nhì cùng Đa-vít rằng: “Người sẽ làm phò mã ta.” (I Sa-mu-ên 18:20-21). Sau-lơ thật là ông vua gian ác, người cha ích kỷ, không ngại về mưu đồ thâm độc của mình, ông cũng không thương con, không nghĩ đến nỗi khổ của con nếu Đa-vít bị người Phi-li-tin giết. I Sa-mu-ên 18:22-23 ghi: “Sau-lơ truyền lệnh cho các tôi tớ mình rằng: Hãy nói kín cùng Đa-vít: Người thấy vua lấy làm đẹp lòng người và hết thầy tôi tớ vua đều yêu mến người, vậy hãy làm phò mã của vua. Các tôi tớ của Sau-lơ nói lại các lời ấy cùng Đa-vít, Đa-vít đáp: Làm phò mã của vua há là việc nhỏ trước mặt các người sao? Tôi vốn một người nghèo nàn và hèn tiện.” Nghe câu trả lời của Đa-vít, Sau-lơ liền tìm thêm kế để dụ Đa-vít. Ông bảo các tôi tớ nói với Đa-vít: “Vua không đòi sính lễ gì khác, chỉ đòi một trăm dương bì của người Phi-li-tin, để trả thù kẻ cừ địch mình.” Mưu tính của Sau-lơ là đưa Đa-vít ra trận, khích lệ anh đánh hạ một trăm người Phi-li-tin, đem chiến lợi phẩm về cho ông thì sẽ được cưới con gái ông. Sau-lơ chỉ muốn kiếm lý do để Đa-vít bị người Phi-li-tin giết, ông nghĩ rằng nếu Đa-vít giết được một trăm quân Phi-li-tin thì tính mạng anh cũng không còn. Nhưng Kinh Thánh cho biết, Đa-vít ra trận, giết hai trăm người Phi-li-tin, đem sính lễ về cho Sau-lơ, nhiều gấp đôi điều ông ta đòi hỏi. Vì vậy, Sau-lơ không còn cách nào khác hơn là phải giữ lời hứa: gả Mi-canh cho Đa-vít, là người ông ghét và muốn tiêu diệt.

Hôn nhân của Đa-vít và Mi-canh không xây dựng trên tình yêu, gia đình hai bên cũng không có mối quan hệ tốt đẹp, người cha vợ

*(Xin đọc tiếp ở trang 42)*





## LỄ TỐT NGHIỆP LẦN THỨ 13

Lễ Tốt Nghiệp lần thứ 13 của Thánh Kinh Thần Học Viện diễn ra đồng thời với Hội Đồng lần thứ 48 của Giáo Hạt Việt Nam Hoa Kỳ.

Chiều Chúa Nhật, 2 tháng 7 năm 2023, nghi thức trao bằng bằng tốt nghiệp và buổi lễ tuyên hứa với sứ mạng rao giảng Phúc Âm đã diễn ra long trọng tại khách sạn Hilton Atlanta, Georgia.

Sau phần đón tiếp, Ban Giáo sư và sinh viên tiến vào lễ đường. Buổi



thờ phượng trang nghiêm nhưng không kém phần hào hứng với những trang phục màu sắc tốt nghiệp. Đó là những trang phục hiếm khi gặp trong sinh hoạt hàng ngày.

Mục sư Quyền Giáo Hạt Trưởng Phạm Văn Hùng rao giảng sứ điệp “Nhìn Xem Chúa Đào Tạo”, nhắc nhở sinh viên thì giờ ở riêng với Chúa quan trọng hơn là gánh hết những gánh nặng rao giảng về nước thiên đàng. Sứ điệp chúng ta rao giảng



gắn liền với sự biến đổi con người bề trong. Phần hào hứng nhất chính là nghi thức trao bằng tốt nghiệp. Hội đồng có thể nghe tiếng reo hò và những lời chúc mừng vô cùng náo nhiệt. Mục Sư Viện Trưởng trao văn bằng và ban huấn từ. Mục Sư Rosilio Román III cầu nguyện cho các sinh viên tốt nghiệp.

Sau đó là những giây phút chụp hình lưu niệm bên người thân, bên các giáo sư và toàn thể sinh viên tốt nghiệp. Cảm ơn Chúa đã ban cho các sinh viên giờ phút vui vẻ này. Sau những ngày cố gắng học hành, đây là lúc đón nhận những phần thưởng công khó của lòng trung tín.

## KHAI GIẢNG KHÓA MÙA THU



Chúa Nhật 27/8/2023 Lễ Khai Giảng Khóa Mùa Thu, 2023, được tổ chức tại Thánh Kinh Thần Học Viện, với sự tham dự của tôi con Chúa trong Vùng

Nam California Trong tiệc mừng, Mục Sư Phạm Hùng, quyền GHT, có đôi lời khích lệ.

Mục Sư Huỳnh Văn Linh, tân GHT, cầu nguyện đặc biệt cho Viện và Mục Sư Nguyễn Anh Tài, Viện Trưởng rao giảng Lời Chúa.



*Một lớp trên mạng*



## HỘI ĐỒNG GIÁO HẠT LẦN THỨ 48

Hội Đồng Giáo Hạt Việt Nam Hoa Kỳ lần thứ 48 được tổ chức tại Khách Sạn Hilton Atlanta, Georgia. Chủ đề Hội Đồng: **Nhìn Xem Chúa Giê-xu**. Có hơn 740 tôi con Chúa ở trong Khách Sạn và nhiều người từ bên ngoài, tham dự.

Bắt đầu vào tối thứ Bảy 1/7/2023 với **Hội Đồng Cầu Nguyện**. Diễn giả: Mục Sư Hứa Trung Tín, Sứ Điệp: **Chúa Cầu Nguyện**. Mỗi sáng sớm là giờ tĩnh nguyện, do các Mục Sư trong Ban Chấp Hành đảm nhiệm.



**Lễ Khai Mạc** - Mục Sư Phạm Văn Hùng, Quyền Giáo Hạt Trưởng rao giảng đề tài: **Nhìn Xem Chúa Giê-xu**.

**Lễ Tốt Nghiệp Thánh Kinh Thần Học Viện** – Lần thứ 13, vào chiều Chúa Nhật 2/7. Diễn giả là Mục Sư Phạm Văn Hùng. **Chúa Đào Tạo**. Mục Sư Viện Trưởng Nguyễn Anh Tài trao văn bằng cho các sinh viên tốt nghiệp và Mục Sư Rosilio Roman cầu nguyện



**Hội Đồng Truyền Giáo** vào tối Chúa Nhật, Mục Sư Phạm Xuân Nghĩa, cựu Giáo Sĩ tại Mongolia, giảng Lời Chúa với đề tài *Chúa Sai Phái*.

**Lễ Tấn Phong các tân Mục Sư**, tổ chức vào sáng thứ Hai, Mục Sư Nguyễn Thị giảng Lời Chúa qua đề tài *Chúa Giê-xu Kêu Gọi*. Các Mục Sư Nhiệm Chức được tấn phong: Ông Thái An, Nguyễn Thanh Bạch,



Nguyễn Thanh Hùng, Hoàng Ngọc Kha, Nguyễn Ngọc Khiêm, Lê Ngọc Khoa. Sau khi quý Mục Sư và phu nhân hứa nguyện, Mục Sư Chủ Tịch Hội Đồng Tấn Phong ban lời khích lệ. Sau đó, các Mục Sư thực thụ trong Giáo Hạt hòa lòng với Mục Sư Nguyễn Anh Tài, Viện Trưởng TKTHV đặt tay và dâng lời cầu nguyện cho các tân Mục Sư. Mục Sư Phạm Văn Hùng, quyền Giáo Hạt Trưởng đã trao chứng minh thư Mục Sư thực thụ cho các tân mục sư.

**Hội Thảo và Huấn Luyện:** Vào chiều thứ Hai 3/7/2023

- 1) Hòa giải/Peacemaking-Personal Consultation (Rev.Rich Stein)
- 2) Hành Chánh và Tài Chánh. Giải trình các vấn đề trong Giáo Hạt (MS Nguyễn Thanh Phiên và Ban Chấp Hành Giáo Hạt).
- 3) Người Nam và Niềm Tin, Vai Trò của Người Nam (BCHNG)
- 4) Kinh Thánh và Đời Sống (BCHPN).
- 5) Tình Yêu, Tình Bạn và Tình Dục (MS Hứa Trung Tín),  
Hiểu Biết Văn Hóa Thế Hệ Trẻ/Gen. Z (MS Peter Đoàn).

6) Balance in Ministry & Marriage, Love & Respect (MS & Bà Andrew Ông).

7:00 PM: **Hội Đồng Các Đoàn** – vào chiều thứ Hai

Nam Giới: Theo Đồi Cuộc Đua; Phụ Nữ: Lời Chúa và Đời Sống;  
Gia Đình Trẻ / Young Couples; Thanh Niên / Youth, Colleges.

**Hội Đồng Hành Chánh** - Sáng thứ Ba 4/7/2023.

Sau thì giờ bồi linh do Mục Sư Đặng Minh Trí đảm trách. Mục Sư quyền GHT tường trình công việc Chúa năm 2022, phân phát Tập Tường Trình cho các đại biểu, trao bằng tưởng lệ và quà lưu niệm của Tổng Hội cho các tột Chúa đã phục vụ trong thời gian 5 năm, 15 năm, 25 năm và các Mục sư hưu hạ. Sau đó, Mục Sư Nguyễn Kỳ Phú, Ủy Viên Chứng Đạo, trao quà khích lệ cho các HT đạt thành tích trong công tác chứng đạo. Mục Sư Trần Thiện Minh, tường trình Quỹ Học Bổng Sinh Viên Thần Học năm 2022 và trao tặng học bổng cho các sinh viên đang theo học tại các trường Kinh Thánh bản xứ. Mục Sư Nguyễn Đại Nghĩa, Ủy Viên Cơ Đốc Giáo Dục tường trình về việc đọc Kinh Thánh của các Hội Thánh và phát quà khích lệ cho các Hội Thánh có tỉ lệ cao tham gia học Trường Chúa Nhật. Mục Sư Nguyễn Hoàng Chính, Ủy Viên Truyền Giáo, kêu gọi các Hội Thánh tham gia công tác truyền giáo cùng với Hội Truyền Giáo Phước Âm Liên Hiệp và Ông Rich Stein giới thiệu Mục Vụ Giảng Hòa.

**Tường Trình Tài Chánh:** Mục Sư Phạm Hùng, Quyền GHT, và Mục Sư Nguyễn Thanh Phiên, Thủ Quỹ, tường trình tài chánh của Giáo Hạp trong những năm qua. Cô Thúy Loan và Mục Sư Quan Chí Văn trình bày kết quả soát sổ. Tập tường trình tài chánh đã được phát cho các đại biểu tham dự và được Hội Đồng thông qua.

**Bầu Cử Giáo Hạp Trưởng**

Ông Đào Việt Tuấn, Trưởng Ban Tiến Cử, giới thiệu ứng viên chức vụ Giáo Hạp Trưởng, Giáo Hạp Việt Nam Hoa Kỳ, nhiệm kỳ 2023-2028, là Mục Sư Huỳnh Văn Linh. Mục Sư Huỳnh Văn Linh có vài lời tâm tình qua ba điều mong ước: Xin Chúa Thánh Linh chữa lành những rạn nứt của các Hội Thánh qua Hội Đồng Cầu Nguyện mỗi tháng; ông sẽ dành nhiều thì giờ để nâng đỡ chức vụ của các tột Chúa trong Giáo Hạp; ông sẽ nỗ lực khích lệ, dìu dắt những người trẻ tuổi trong Giáo Hạp dẫn thân hầu việc Chúa, để nuôi nấng đời sống tâm linh các thế hệ kế tiếp của Giáo Hạp Việt Nam Hoa kỳ.

Mục Sư chủ tọa Hội Đồng mời Mục Sư Rossilio Román III, Phụ Tá Phó Hội Trưởng Tổng Hội C&MA chủ tọa Hội Đồng bầu cử. Có 305 đại biểu. Kết quả: Mục Sư Huỳnh Văn Linh đắc cử chức vụ Giáo Hạt Trưởng với tỉ lệ 95.25%. Các tân tước Chúa và phu nhân đã hiệp ý với lời cầu nguyện của Mục Sư Nguyễn Anh Tài, và của các chức viên trong BCHGH, thay phiên cầu nguyện dâng Mục Sư tân Giáo Hạt Trưởng và Bà, lên Ba Ngôi Đức Chúa Trời.

### **7:00: Lễ Bế Mạc**

Diễn giả: Mục Sư Huỳnh Văn Linh, tân Giáo Hạt Trưởng

Chủ Đề: *Sẵn Sàng và Trung Tín*. Kinh Thánh: Lu-ca 12:35-38



Sứ điệp của Mục Sư tân Giáo Hạt Trưởng cho biết Chúa chắc chắn sẽ trở lại. Chúa muốn chúng ta sẵn sàng đón Chúa trở lại, trong tinh thần này chúng ta sẽ sẵn sàng ra sao? Bớt gì cho mình, thêm gì cho Chúa và công việc Chúa và trung tín cho đến khi Chúa trở lại; làm người quản gia, lãnh đạo trung tín, ngay thật, khôn ngoan, làm công việc chủ giao đúng giờ và hoàn tất trách nhiệm giống như Chúa Giê-xu, là Đầy Tớ Trung Tín, hoàn tất việc Cha giao cho làm. *Phước cho những đầy tớ ấy, khi chủ về thấy họ thức canh! Quả thật, Ta nói cùng các ngươi, chủ sẽ thắt lưng mình, cho đầy tớ ngồi bàn mình, và đến hầu việc họ (Lu-ca 12:37).*

Mục Sư Võ Xuân, Trưởng Ban Hiệp Nguyện vùng Đông, Quản Nhiệm Hội Thánh North Atlanta đã ban tiệc thánh cho Hội Đồng.

## **Nghi Thức Bế Mạc**

Mục Sư Rosilio Román III tạ ơn Chúa về kết quả Hội Đồng. Sau khi Mục Sư Huỳnh Văn Linh, tân Giáo Hạt Trưởng có đôi lời tâm tình. Mục Sư Rosilio Roman mời toàn thể tôi tớ Chúa trong Giáo Hạt đặt tay và lần lượt các Mục Sư trong Ban Chấp hành Giáo Hạt cầu nguyện cho Mục Sư tân Giáo hạt Trưởng. Mục Sư Phạm Hùng, chủ tọa Hội Đồng, mời Ban Chấp Hành Đoàn Nam Giới, Phụ Nữ trình diện Hội Đồng và cầu nguyện. Sau lời cảm ơn Ban Tổ Chức, cùng



các tôi con Chúa đã tích cực góp phần trong Hội Đồng, Mục Sư tuyên bố Hội Đồng Giáo Hạt lần thứ 48 bế mạc, trong danh Ba Ngôi Đức Chúa Trời.

## Hội Thánh Liên Hữu Porland, Oregon

Chúa Nhật, 11/6/2023 tại thánh đường Mt. Scott Presbyterian Church, Mục sư Quản nhiệm Nguyễn Minh Ngọc Long đã cử hành Thánh Lễ Báp-têm cho hai chị em Tiffany Lưu và Patrick Lưu.



Bởi sự dẫn dắt diệu kỳ của Ngài, một Cơ-đốc nhân cũng là nhạc công chơi đàn Cello khi đi ngang qua nơi cử hành Thánh Lễ Báp-têm đã được Đức Thánh Linh xin vào dự phần

tôn vinh Chúa với Hội Thánh. Từ đó, anh đã trung tín Thờ Phụng Chúa hằng tuần với Hội Thánh Liên Hữu Portland.

*Mục Sư Nguyễn Minh Ngọc Long*

## Trại Nguồn Phước Florida

Trại Nguồn Phước Florida được tổ chức vào ngày 27-28/5/2023 tại Masterpiece Gardens Family Conference Center. Qui tụ trên 300 trại viên đến từ 6 Hội Thánh Jacksonville, Orlando, Winter Haven, Tampa, St. Petersburg, & Nam Florida.

Chủ đề trại: "Theo Đồi Cuộc Đua" dựa trên Hê-bơ-rơ 12:1-3; Diễn giả: Mục sư Nguyễn Thị. Trong hai ngày, Mục sư diễn giả lần lượt chia sẻ 4 bài giảng: Theo Đồi Cuộc Đua, Cầu Nguyện, Đầy Dẫy Đức







Thánh Linh (Lễ Ngũ Tuần) & Tiến Bộ. Bốn chủ đề kết nối nhau cho cuộc hành trình theo Chúa đạt đến đích cuối cùng. Lời Chúa như một cơn mưa mát mẻ tưới vào những vùng đất khô hạn. Sau 3 năm, vì dịch bệnh

không tổ chức được, năm nay Trại Nguồn Phước được tái tổ chức, các con dân Chúa đều phấn khởi vui mừng... những tấm lòng khô hạn được tưới mới trở lại qua lời Chúa, những nghi ngờ, bất mãn, được giải tỏa qua sự cầu nguyện. Ngoài ra còn có chương trình Ca Nhạc Thánh rất sinh động, đem lại sự vui mừng tạ ơn Chúa. Ban tổ chức trại thật vui mừng tạ ơn Chúa. Cảm ơn Mục sư diễn giả. Cảm ơn các Mục sư và tất cả các con dân Chúa trong vùng đã cộng tác và tham dự.

*Mục Sư Trương Văn Bồn*

### **VAY SoCal Summer Camp 2023**

“Alive: Living in God’s Kingdom” based on Matthew 6 is to be real, be humble, be intentional, be devoted and be focused. And these are not just invitations from Jesus, but these are Jesus’ character and priorities He modeled for us.

For five days, 170 campers and staff gathered together to share life together, to learn from God’s Word and consider our





relationship with Jesus. Through the messages, small group Bible studies, devotions, prayer tent and activities, we all had opportunities to practice what it means to not just believe in Jesus but to follow Him. And the primary way we allow God to shape our hearts is through prayer. We studied and memorized the Lord's Prayer and as we poured out our hearts to God and one another, we see God moving among us helping us "seek first the kingdom of God and his righteousness." Thank you to our pastors, parents and leaders for praying for us. Please continue to pray for this generation. As they hear Jesus' invitation may they see the pathway for life the way God intended for us to live.

*Tammy Nguyen*

### **Hiệp nguyện Mục Sư Truyền Đạo Nam California**

**Buổi Hiệp nguyện tối 21/8/2023**, sau giờ thông công vui vẻ của buổi nhóm tiền cựu nghinh tân, các tôn tá Chúa vùng Nam California đã hân hoan đón tiếp Mục Sư Huỳnh Văn Linh, tân Giáo Hạt Trưởng trong buổi hiệp nguyện định kỳ mỗi tháng. Ban Chấp Hành Giáo Hạt hiện diện đầy đủ nhân dịp về tham dự phiên họp đầu tiên.





Mục Sư tân Giáo Hạt Trưởng có đôi lời tâm tình cùng các tôi tớ Chúa và Mục Sư nguyên GHT Lê Vĩnh Thạch đã cầu nguyện cho Mục Sư tân GHT. Toàn BCHGH cùng tôn vinh Chúa Thánh Ca “Lúc Nguyện Cầu,” như một mong ước được các tôi con Chúa cầu thay, và như một lời hứa nguyện sẽ cầu thay cho các tôi con Chúa. Các tôi tớ Chúa dành thì giờ cầu nguyện từng nhóm và buổi hiệp nguyện kết thúc sau lời cầu nguyện của Mục Sư Nguyễn Anh Tài, Viện Trưởng TKTHV.

**Buổi Hiệp Nguyên tối 11/9/2023**, cũng là cơ hội các tôi con Chúa vùng Nam California bày tỏ lòng tri ân Mục Sư Lê Vĩnh Thạch, nguyên Giáo Hạt Trưởng, nhân dịp ông nghỉ hưu. Diễn giả: Mục Sư Nguyễn Đăng Minh với đề tài *Di Sản Thuộc Linh*, theo Giăng 1:35-42. Các tôi tớ Chúa và Đoàn Thanh Niên đã bày tỏ tâm tình với Mục Sư Lê Vĩnh Thạch.



**Buổi Hiệp Nguyên ngày 9/10/2023**, là tháng Tri Ân Các Tôi Tớ Chúa, Mục Sư Huỳnh Văn Linh, GHT, đã ban phát lời Chúa theo Giăng 21:14-19, với đề tài *Yêu Chúa Hơn Hết*. Nhân cơ hội này, BCHGH đã gửi quà yêu thương đến tất cả các vị Mục Sư Hưu Trí, các Bà QP Mục Sư. Trong toàn Giáo Hạt, có 60 vị, quà được trao tận tay, hoặc gửi qua Bưu Điện. BCHGH đã có quyết định thành lập Ủy Ban Tương Trợ Mục Sư Truyền Đạo Hưu Hạ và Quà Phụ Mục Sư Truyền Đạo, Trưởng Ban là Mục Sư Lê Hoàng Thái An, Nghị Viên BCHGH.



**Hội Thánh Alief, Texas - Lễ Cung Hiến Đền Thờ**

Thứ Bảy 23/9/2023, sau 36 năm thành lập và duy trì, Hội Thánh Alief đã tổ chức Lễ Khánh Thành và Cung Hiến Đền Thờ mới, Mục Sư Nguyễn Hoàng Chính, Thư Ký BCHGH, chủ lễ. Có hơn 200 con dân Chúa đã đến cùng chung vui dâng lời tạ ơn Chúa vì sự ban cho không kể xiết của Ngài, đồng thời cung hiến đền thờ mới lên cho Chúa. Sứ điệp của Mục Sư Chủ lễ từ Lời Chúa đã khích lệ con dân Chúa trong Hội thánh và các



quan khách trong công tác xây dựng nhà Chúa, phát triển vương quốc của Chúa trên đất.



*Mục Sư Phan Phụng Hưng/ Quản Nhiệm*

### **Hội Thánh NewHope, California - Lễ Bổ Chức Quản Nhiệm**

Chiều Chúa Nhật 24/9/2023, Hội Thánh đã tổ chức Lễ Bổ Chức



Quản Nhiệm cho Mục Sư NC Nguyễn Thành Sơn tại Hội Thánh Tin Lành NewHope. Được thành lập từ năm 2012, với cố Mục Sư Nguyễn Đắc Lập, một khoảng thời gian không dài, nhưng Hội Thánh trải qua nhiều thử thách, có lúc tưởng chừng không đứng vững. Tháng Hai, 2023, Chúa đã cất đi mọi thử thách, để Hội Thánh được vui mừng, trở lại thờ phượng Chúa cách thỏa lòng. Các sinh hoạt được tái lập, các nhóm nhỏ được phát triển. Nhiều người tin

nhận Chúa, nhận thánh lễ Báp-tem. Tạ ơn Chúa, sau sáu tháng, số tín hữu đã tăng lên gấp ba.

Ban Chấp Hành và Hội Thánh mời Ông Bà Mục Sư NC Nguyễn Thành Sơn đảm nhận chức vụ Quản Nhiệm và được Ban Chấp



Hành Giáo Hạt chấp thuận. Lễ Bổ Chức Quản Nhiệm diễn ra long trọng và phước hạnh dưới sự chủ tọa và hành lễ của Mục Sư Huỳnh Văn Linh, tân Giáo Hạt Trưởng, với sự hiện diện của các Mục Sư Quản nhiệm và Ban Chấp Hành các Hội Thánh trong khu vực. Cảm tạ Chúa về quyền năng và mọi ơn lành Ngài đã ban cho toàn thể con dân Chúa Hội Thánh NewHope.



*Toàn Phan, Thư ký Hội Thánh*

### **Phát Thanh Tin Lành – Walk-A-Thon 2023- Đi Bộ Gây Quỹ**

Năm 2023 đánh dấu 30 năm ngày Chương Trình Phát Thanh Tin Lành bắt đầu tại Miền Nam California và Ngày Đi Bộ Gây Quỹ (Walk-A-Thon) lần thứ 29, vào mỗi thứ Bảy đầu tháng Mười. Ba năm đầu, được tổ chức tại Công Viên La Mirada và các năm sau tại Mile Square Park. Từ năm 2020, vì dịch Covid, chương trình được tổ chức tại khuôn viên nhà thờ HT Orange.

Tạ ơn Chúa cho thời tiết tốt nên mọi người tham dự đông đúc, vui vẻ. Khoảng 300 con cái Chúa từ 18 Hội Thánh trong vùng. Đặc biệt năm nay có sự tham dự lần đầu tiên của Ông Bà Mục Sư tân

Giáo Hạt Trưởng Huỳnh Văn Linh. Sau phần điểm tâm và ghi danh (ghi sổ các khoản dâng hiến) là phần ca ngợi và thờ phượng. Một thánh giả Phát Thanh Tin Lành đã chia sẻ kinh nghiệm gặp Chúa qua chương trình phát thanh. Sau đó là lời tri ân đến các cơ sở



thương mại đã bảo trợ. Bà Trần Thị Tam, đã tin nhận Chúa qua Phát Thanh Tin Lành, dù đã 83 tuổi đã vui vẻ giúp mọi người tập thể dục trước giờ đi bộ.

Sau lời cầu nguyện của Mục Sư GHT, mọi người vui vẻ theo chân Mục Sư Thi đi bốn vòng chung quanh khuôn viên nhà thờ (0.5 mile mỗi vòng). Sau một giờ đi bộ, là giờ ăn trưa và phát thưởng cho những người có nhiều người bảo trợ (có người được gần 100 người bảo trợ) hoặc đem đến số tiền cao nhất. Tổng số thu trong Ngày Đi Bộ năm nay là \$175, 789.00. Một con cái Chúa tại Virginia, sau khi nghe báo cáo đã xin dâng \$211.00 để tròn con số \$176,000.00! Ha-lê-lu-gia! Tạ ơn Chúa!

Quý vị có thể theo dõi trọn Chương Trình Ngày Đi Bộ trên YouTube theo link: <https://youtu.be/Lu9ymNZ2JzY>

### **Hội Đồng Nam Giới Phụ Nữ Giáo Hạt Vùng Nam California**

Sau một thời gian tạm ngưng vì hoàn cảnh xã hội, BCH Đoàn Nam Giới & Phụ Nữ đã tái tổ chức Hội Đồng Nam Giới Phụ Nữ. Vùng Nam California được chia ra làm ba khu vực: Los Angeles, Santa Ana và San Diego vào ba thời điểm khác nhau. Buổi sáng bồi linh, buổi chiều hội thảo.





*Vùng Los Angeles: Thứ Bảy 30/9/2023 tại Hội Thánh San Fernando Valley. Hội Đồng Nam Giới: Vai Trò Người Nam. Diễn giả: Mục Sư Nguyễn Hùng Vương, Canada. Hội Đồng Phụ Nữ: Phụ Nữ và Lời Chúa. Diễn giả: Bà Đặng Minh Trí, Đoàn Trưởng.*



*Vùng Santa Ana: Thứ Bảy 21/10/2023 tại Hội Thánh Anaheim. Nam Giới, Diễn giả: Mục Sư Nguyễn Thị; Phụ Nữ: Lời Chúa và Đòi Sống; Diễn giả: Bà Nguyễn Đăng Minh, Cố Vấn BCH/ĐPN.*



*Vùng San Diego: Thứ Bảy 28/10/2023, tại Hội Thánh San Diego. Diễn giả Nam Giới: Mục Sư Nguyễn Hoàng Tuấn, Đoàn Phó Đoàn Nam Giới. Phụ Nữ: Diễn giả: Bà Đặng Minh Trí, Đoàn Trưởng ĐPN.*

*(tiếp theo trang 24)*

chỉ muốn lập mưu, gài bẫy để giết Đa-vít mà thôi. Kinh Thánh ghi: “Đa-vít đem dương bì của người Phi-li-tin về và nộp cho vua đủ số, dâng trở làm phò mã người. Vậy, Sau-lơ gả Mi-canh, con gái mình cho người làm vợ. Sau-lơ nhìn biết Đức Giê-hô-va ở cùng Đa-vít, Mi-canh, con gái của Sau-lơ yêu mến Đa-vít. *Nhưng Sau-lơ càng sợ Đa-vít hơn nữa, và trọn đời mình làm kẻ thù nghịch người.* Mỗi lần các quan trưởng dân Phi-li-tin ra trận thì Đa-vít may mắn hơn các tôi tớ của Sau-lơ, vì vậy danh người trở nên tôn trọng lắm” (I Sa-mu-ên 18:27b-30).

Khi Đa-vít lấy Mi-canh và trở nên con rể vua Sau-lơ, Kinh Thánh không nhắc đến cha mẹ và các anh của Đa-vít nữa nhưng nói về mối quan hệ tốt đẹp giữa Đa-vít với Giô-na-than, con trai Sau-lơ. Khi thấy không thể mượn tay người Phi-li-tin giết Đa-vít, Sau-lơ dùng con trai, là Giô-na-than, tìm cơ hội để giết Đa-vít. Sau-lơ thật là ông cha vợ thâm độc và tàn ác, không thương con rể, cũng không quan tâm đến nỗi đau của con gái nếu chồng của con bị giết. Tuy nhiên Đức Chúa Trời là Đấng công bình, Ngài đã can thiệp một cách lạ lùng để cứu Đa-vít: Chúa khiến Giô-na-than, con trai Sau-lơ yêu thương Đa-vít nên tìm cách bảo vệ và che chở Đa-vít khỏi bị cha sát hại. I Sa-mu-ên 19 ghi: “Sau-lơ bàn tính cùng Giô-na-than, con trai mình, và các tôi tớ để giết Đa-vít, nhưng Giô-na-than, con trai của Sau-lơ, rất thương yêu Đa-vít, cho người hay và nói rằng: Sau-lơ, cha tôi, tìm giết anh. Vậy, sáng ngày mai hãy cẩn thận, ở nơi khuất kín và ẩn mình đi. Tôi sẽ đi ra đứng gần bên cha tôi, nơi ruộng mà anh sẽ ẩn, và nói về anh cùng cha tôi, thử xem người nói thế nào rồi sẽ cho anh biết.” Giô-na-than tìm cách nói chuyện với cha, xem ông còn thù ghét và muốn giết Đa-vít không. Khi Đa-vít trở lại cung điện gầy đàn cho Sau-lơ thì mấy lần bị Sau-lơ phóng giáo đâm Đa-vít. Sau đó Giô-na-than kết ước với Đa-vít, nói sẽ cho Đa-vít biết mưu đồ của cha anh, và sẽ tìm mọi cách để giúp đỡ và bênh vực Đa-vít, sau đó hai người kết ước với nhau. Nhờ Giô-na-than yêu thương giúp đỡ, Đa-vít nhiều lần thoát khỏi mưu đồ ám hại của người cha vợ gian ác.

*Minh Thi  
(còn tiếp)*



LTS. “Làm Môn Đệ Chúa” là loạt bài thách thức và trang bị Cơ-đốc nhân cam kết thể hiện tâm tình và giáo huấn của Chúa Giê-xu trong cuộc sống, qua đó môn đệ hóa là mục tiêu cơ bản để tiếp nối sứ vụ đào tạo môn đệ cho Chúa Cứu Thế trên trần gian. Loạt bài này nghiên cứu tiến trình môn đệ hóa, khởi đầu từ đức tin trong ân sủng Chúa, bước vào con đường chấp nhận gian khổ để học tập trở thành môn đồ Chúa Giê-xu.

*(Khởi đăng từ Thông Công 223)*

## **Bài 11**

### **Môn Đệ Hóa Thời Hậu Cải Chánh**

Kỳ trước chúng ta đã nói đến những đặc trưng của tiến trình môn đệ hóa trong thời cải chánh giáo hội. Chúng ta đã nêu lên bốn nhân vật nổi tiếng có những nỗ lực và phương thức đào tạo môn đệ trong thời gian này, đó là Martin Luther với lòng can đảm đã giữ vững phong trào cải chánh để các tiến trình môn đệ hóa có thể thực hiện. Trong khi Luther khởi xướng cuộc cải chánh thì Calvin đem đến cho cuộc cải chánh những bước đi vững chắc. Ông tổ chức và giúp cuộc cải chánh đi vào nẻo đường chính của đời sống. Tổng Giám Mục Canterbury là Thomas Cranmer đã có công tạo cơ hội cho giới bình dân có thể ở riêng với Chúa qua “Sách Cầu Nguyện Chung” khiến cho hàng nghìn hàng vạn người thuộc giới bình dân cũng có phương tiện học tập theo dấu chân Chúa trong những giờ cầu nguyện, suy gẫm Lời Chúa riêng tư trong hành trình làm môn đệ Ngài. Rồi Philip Spener đến trong lúc nhiệt tình cải chánh nguội lạnh dần. Spener đã quật cho lò than bùng cháy đúng vào thời điểm giáo hội cần phải được hồi sinh. Spener trong cuốn *Khát Vọng Tâm Linh* (Pious Desires) đã nhắm đến một số lĩnh vực như: khao khát Chúa, yêu thương tha nhân, và biết cư xử phải lẽ với bản thân. Ông

tin rằng Kinh Thánh không chỉ để đọc thôi mà còn cần phải học hỏi, suy gẫm rồi trao đổi trong tinh thần tự do tập thể trong các nhóm tín hữu. Chính sinh hoạt tâm linh trong nhóm nhỏ đã trở thành phương thức gây dựng Hội Thánh đem lại hiệu quả lớn lao.

Kỳ này chúng ta sẽ nói đến môn đệ hóa thời hậu cải chánh trong khoảng thế kỷ 17, 18.

Trong lịch sử thời hậu cải chánh, không ai phát triển và thúc đẩy chiến lược môn đệ hóa mạnh cho bằng John Wesley (1703-1791). Trước hết, chúng ta nói về mục vụ của John Wesley là nhà truyền giảng tin lành và thần học gia người Anh sống vào thế kỷ 18. Ông và em ruột là Charles Wesley là những người khởi xướng phong trào Giám lý (Methodist). Thần học của Wesley có khuynh hướng Armenian vốn là chủ trương thần học rất thịnh hành vào thế kỷ 18 trong giáo hội Anh Quốc. Nội dung giảng dạy của Wesley gọi là Wesleyanism là những hạt giống đầu tiên cho phong trào giám lý ngày nay, phong trào Thánh khiết (Holiness movement), phong trào Ngũ Tuần, và phong trào Ân tứ, cũng như Tân Ân tứ.

John Wesley đã giúp tổ chức và thành lập các hội đoàn Cơ-đốc khắp Anh quốc, Tô-cách lan, xứ Wales, Bắc Mỹ và Ái Nhĩ Lan, thành những nhóm nhỏ nhằm phát triển tinh thần quan tâm có trách nhiệm lẫn nhau, môn đệ hoá và dạy đạo cho thuộc viên. Đóng góp rất lớn của John Wesley là bổ nhiệm các nhà truyền đạo lưu hành đi rao giảng tin lành và chăm sóc tín hữu trong các hội đoàn. Đóng góp lớn nhất của Wesley về phương diện thần học là cố gắng điều ông gọi là "Nếp Sống Cơ Đốc Toàn Hảo" (Christian Perfection) hay là chủ trương giữ thánh khiết trong lòng và trong cuộc sống. Ông cho rằng trong đời này Cơ-đốc nhân có thể đạt đến chỗ tình yêu tuyệt hảo của Đức Chúa Trời hoàn toàn cai trị tâm hồn. Thần học tin lành của Wesley, đặc biệt trong cái nhìn của ông về tình trạng toàn hảo của Cơ-đốc nhân, được lập trên nền thần học về bí tích (sacramental theology). Ông không ngừng nhấn mạnh đến việc sử dụng các phương tiện của ân sủng (means of grace), như đọc Kinh Thánh, cầu nguyện, suy gẫm lời Chúa, dự tiệc thánh... Đó là những phương tiện Đức Chúa Trời dùng để thánh hoá và biến đổi Cơ-đốc nhân.

Một trong những phương tiện John Wesley sử dụng để phát triển môn đệ hoá là mục vụ cho các nhóm nhỏ. Khái niệm này mạnh mẽ trong John Wesley từ những năm thơ ấu. Cha mẹ ông đều xuất thân từ những gia đình chịu ảnh hưởng Thanh giáo của tin lành Anh quốc cho nên ý thức về kỷ luật tâm linh đã có trong Wesley từ những năm còn sống trong gia đình. Mẹ Wesley là bà Suzannah đã khởi sự có nhóm nhỏ hội họp trong nhà từ khi John

mới khoảng chín tuổi. Trong một bức thư gửi cho chồng là ông Samuel Wesley, bà cho rằng những nhóm nhỏ hội họp trong nhà đã góp phần trong việc giúp hội thánh gia tăng từ hai mươi lăm người đến hơn hai trăm.

Sau khi John học xong, ông tham gia một nhóm nhỏ do em là Charles Wesley cùng với hai người bạn thành lập năm 1729 tại đại học Oxford. Tổ chức này đã dẫn đến Nhóm Thánh Khiết (Holy Club) với nhiều danh hiệu khác như Nhóm Cải Cách (Reformers' Club), nhóm Nhiệt Thành (the Enthusiasts), nhưng tên được nhớ đến nhất là Nhóm Giám Lý vì chú trọng tổ chức quy củ đời sống tâm linh bao gồm cầu nguyện, đọc Kinh Thánh, chia sẻ kinh nghiệm trong ngày, và khích lệ lẫn nhau. Sinh hoạt của họ tập trung vào ba lĩnh vực: noi gương Chúa Cứu Thế, làm việc lành và truyền giảng tin mừng, giúp đỡ những người có nan đề, đặc biệt là các tù nhân.

Nhóm Thánh Khiết chính là nhóm thông công giám lý đầu tiên, và mẫu mực này đã được nhân rộng ra nơi nào phong trào lan đến. James Harvey là thành viên trong một nhóm nhỏ ở Lincoln College thuộc Đại học Oxford, đã khích lệ các nam sinh ở một trường học gần nhà thành lập nhóm nhỏ với những lý do ông ghi ra như sau:

- Vì chúng ta thiếu hiểu biết và thiếu cận, thường không nhận ra được những điều tốt lành, nhưng Đức Chúa Trời lại bày tỏ điều tốt của người này cho người khác, vì thế khi có nhiều cố vấn thì ở đó có sự khôn ngoan
- Vì chúng ta thường yêu mình... cho nên không thấy khiếm khuyết của mình, mà không thấy thì không sửa được. Vì vậy bạn bè trong tinh thần mềm mại, khiêm nhu có thể chỉ cho chúng ta lỗi lầm và khiếm khuyết để kịp thời sửa đổi.
- Vì chúng ta yếu đuối và không tự quyết... cho nên đã không hành xử liêm chính khi gặp chống đối. Khi có một nhóm bạn cùng chí hướng, họ sẽ khích lệ chúng ta can đảm và tự tin.
- Vì chúng ta thường không sốt sắng trong các sinh hoạt và bổn phận tôn giáo, cho nên nhóm thông công thánh khiết sẽ giúp khơi dậy và duy trì trong chúng là lòng nóng cháy nhiệt thành.

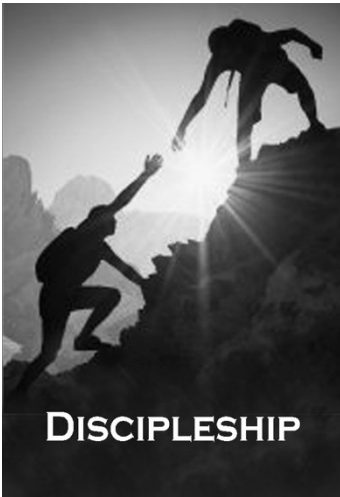
Ngày nay chúng ta có thể áp dụng nhiều nguyên tắc của Wesley trong đời sống và trong mục vụ, bao gồm vai trò của tín hữu trong việc cải cách giáo hội cũng như xã hội. Nỗ lực này xuất phát từ một đời sống theo đuổi đức thánh khiết. Thêm vào đó, những nhóm nhỏ tương nhiệm (small accountability groups) tạo điều kiện cho việc chuyên chú vào việc học hỏi Lời Chúa, nâng đỡ khích lệ lẫn nhau, và chia sẻ tin mừng cho những người ngoài nhóm.

Bây giờ chúng ta nói đến một nhân vật khác để lại ảnh hưởng quan trọng cho tiến trình môn đệ hoá là Dietrich Bonhoeffer, một mục sư và thần học gia người Đức tử đạo dưới thời Đức Quốc Xã của Hitler. Là con một bác sĩ danh tiếng, Bonhoeffer có trí thông minh đặc biệt, và từ năm 11 tuổi đã có ý định trở thành một nhà thần học. Bonhoeffer theo học đại học Berlin và đậu bằng tiến sĩ thần học năm hai mươi một tuổi. Một số những biến chuyển trong mười năm sau đó đã ảnh hưởng đến mục vụ tương lai của ông. Trước hết trong thời gian học tiếp tại Trường viện thần học Union ở Nữ Ớc, ông chịu ảnh hưởng rất nhiều của bạn học, tuy nhiên mặc cảm tự cao Âu châu trong ông và khuynh hướng tự do tại trường viện Union đã làm chậm tiến trình hội nhập của ông đối với quan điểm thần học của họ. Là người theo chủ trương của Karl Barth, Bonhoeffer dần hồi trở nên bảo thủ hơn. Ông học biết sức mạnh của tin lành từ Jean Lasserre và niềm vui thờ phượng Chúa trong nhà thờ Abyssinian Baptist ở khu Harlem do mục sư Adam Clayton Powell quản nhiệm.

Cũng trong thời gian này Bonhoeffer có một cam kết cá nhân với Chúa Cứu Thế. Ông quyết định trở về Đức, tin rằng nếu không có mặt trong cơn nguy biến, ông cũng không có quyền tham dự vào việc xây dựng lại quê hương đất nước ông. Bonhoeffer từng quản nhiệm một nhà thờ ở Luân Đôn và có nhiều cơ hội trốn khỏi Đức, nhưng ông đã quyết định bỏ qua tất cả những cơ hội đó. Ông thành lập liên đoàn gọi là The Bethel Confession và mở hội thánh The Confessing Church (Hội thánh sám hối) chống lại tình trạng suy thoái của Giáo Hội Tin Lành Đức, và chống lại những áp bức của chính quyền nhắm vào Hội Thánh Đức, đặc biệt là vào người Do thái. Đây cũng là thời gian ông viết hai tác phẩm quan trọng *The Cost of Discipleship* (Giá Làm Môn Đệ Chúa) và *Life Together* (Nếp Sống Cộng Đồng).

Vì liên can đến một kế hoạch giết nhà độc tài Hitler, nhưng cơ mưu bại lộ nên Bonhoeffer bị bắt. Ông sống hai năm cuối đời trong nhà tù Tegel, trước khi bị xử treo cổ ở Flossenburg. Viên bác sĩ của nhà tù này mô tả những giờ phút cuối trong cuộc đời Bonhoeffer như sau:

"Qua cánh cửa hé mở của nhà giam, tôi nhìn thấy mục sư Bonhoeffer, trước khi cởi áo tù, quì xuống nền nhà, cầu nguyện tha thiết, dốc đổ với Đức Chúa Trời. Tôi cảm động sâu xa nhìn cách con người rất dễ mến này cầu nguyện vô cùng sùng tín, như biết chắc Chúa đã nhậm lời. Tại nơi hành quyết, một lần nữa ông dâng lên Chúa một lời cầu nguyện ngắn, rồi lên bậc thang tiến đến dây thòng lọng một cách đĩnh đạc và can đảm. Cái chết đến với ông sau mấy



giây. Trong gần năm mươi năm làm bác sĩ, tôi rất ít thấy có con người nào đã chết trong thái độ hoàn toàn tùng phục ý muốn Đức Chúa Trời như thế."

Quyển *Giá Làm Môn Đệ Chúa* đến nay vẫn là tác phẩm cổ điển tiếp tục được lưu hành, nói đến những gì Chúa Cứu Thế đòi hỏi nơi người theo Ngài. Cuộc đời Bonhoeffer - với năng quyền, với nhiệt tình, can đảm, tận hiến, vẫn là một thôi thúc khích lệ nhiều Cơ-đốc nhân sống dẫn thân cho Chúa Cứu Thế. Cuốn *Giá Làm Môn Đệ Chúa* nói đến cam kết tận hiến cho Chúa, qua đó Bonhoeffer

dạy nhiều chân lý quan trọng liên quan đến cuộc sống làm môn đệ Chúa, tiêu biểu nhất là câu ông bảo rằng "Cơ-đốc giáo không môn đệ hoá luôn luôn là Cơ-đốc giáo không có Chúa Cứu Thế." Đây cũng là câu nhắc lại lời dạy của Chúa về môn đệ hoá và lời Chúa giải thích môn đệ là gì. Lu-ca 9: 23-25 ghi như sau, "Đoạn, Ngài phán cùng mọi người rằng: Nếu ai muốn theo ta, phải tự bỏ mình đi, mỗi ngày vác thập tự giá mình mà theo ta. <sup>24</sup> Vì ai muốn cứu sự sống mình thì sẽ mất, còn ai vì cơ ta mất sự sống, thì sẽ cứu. <sup>25</sup> Nếu ai được cả thiên hạ, mà chính mình phải mất hoặc hư đi, thì có ích gì?"

Tin Chúa Cứu Thế khởi sự bằng quyết định từ bỏ chính mình, rồi đáp lại tiếng gọi của Chúa, và đó là ý nghĩa của việc "vác thập tự giá" theo Chúa. Hành trình theo Chúa Cứu Thế làm môn đệ Ngài là hành trình suốt đời. Bất cứ con đường nào nào kém hơn, đều là loại Cơ-đốc giáo không Chúa Cứu Thế. Thiếu thực tại đi theo Chúa Giê-xu, Cơ-đốc giáo chỉ còn là một loại triết lý tôn giáo.

Bản chất cách mạng trong con người Bonhoeffer thôi thúc ông tin vào lời Chúa kêu gọi và hành động theo đó, trong một bối cảnh có hàng nghìn Cơ-đốc nhân khác từ chối tin lành, từ bỏ Chúa Cứu Thế để đầu hàng phát xít Đức. Đáp ứng không đức tin của những con người đó khiến họ trở thành một loại Cơ-đốc nhân hăm hăm Chúa phải nhổ ra (Khải Huyền 3:16). Bonhoeffer khích lệ Cơ-đốc nhân đọc Bài Giảng Trên Núi và sống theo như lời Chúa dạy. Làm môn đệ Chúa là sống như vậy, và đó chính là Cơ-đốc giáo có Chúa Cứu Thế.

Bonhoeffer bảo rằng, "Đức tin chỉ là đức tin thật trong sự vâng lời." Thánh Gia-cơ cũng nói, "Đức tin không có việc làm là đức tin

chết" (Gia-cơ 2: 26). Nói cách khác, đức tin không có hành động không phải là đức tin thật. Gia-cơ không nói về việc làm là phương cách giúp cho được công chính, nhưng ông nói về bản chất đức tin.

Từ *ruah* (thần linh) trong Hy-bá và *pneuma* trong Hi văn chỉ thị gió, nói đến một sự chuyển động và thay đổi khi chạm đến, như gió làm lay động lá cây. Trong thời Trung Cổ khuynh hướng thần bí hay mật nhiệm xuất hiện và từ ngữ "tâm linh" khởi đầu được sử dụng. Việc thay đổi ngữ nghĩa từ hành động sang trạng thái làm mất ý nghĩa nguyên thủy của từ "thuộc linh". Người thuộc linh trong Tân Ước phải là người hành động chứ không chỉ là người có ý tưởng thiêng liêng.

Một tổn hại khác tương tự như trên do thay đổi ý nghĩa của từ "đức tin" khiến cho người ta hiểu tin chỉ có nghĩa là chấp nhận hay đồng ý với tín lý. Chấp nhận tín lý không tạo ra một tác động nào, cũng không có sức mạnh cho nên cũng không thành đạt được gì. Tin không chỉ là chấp nhận, nhưng còn là hành động theo điều mình tin. Phục hồi đức tin là đem năng lực vào tin lành - một tin lành tạo ra môn đệ. Thư Hy-bá chương 11 là cả một danh sách dài các anh hùng đức tin. Tất cả những người đó đã thể hiện đức tin bằng những hành động can trường, sẵn sàng chấp nhận mọi hy sinh, kể cả cái chết. Tất cả những gì họ có chỉ là lời hứa của Đức Chúa Trời, nhưng họ tin lời hứa đó và tin Đấng đã phán hứa là thành tín. Bonhoeffer tin rằng làm môn đệ Chúa không phải là một chọn lựa nhiệm ý, nhưng là một cam kết tự nguyện theo Ngài.

Khi nói đến ân sủng, Bonhoeffer mô tả kinh nghiệm Cơ-đốc là một cuộc sống của ân sủng đắt giá chứ không phải ân sủng rẻ mạt. Giá của cuộc sống làm môn đệ Chúa đòi chúng ta phải bỏ lại phía sau tất cả, để đi theo Chúa đến bất cứ nơi đâu. Ân sủng rẻ mạt là kẻ thù ghê gớm hơn hết của tiến trình môn đệ hóa Cơ-đốc nhân cần phải ghê tởm. Ân sủng rẻ mạt là kẻ thù vì nó cho chúng ta quyền chọn không dẫn thân vào con đường để được biến đổi. Bonhoeffer bảo rằng, "Chúng ta không bao giờ nên coi là rẻ mạt những gì Đức Chúa Trời đã phải trả một giá rất đắt!

(Còn tiếp)





## Giáo Hạt Việt Nam Hoa Kỳ Giới Thiệu

*Tòa Soạn xin đăng lại tường trình của Chương Trình Đọc Kinh Thánh trong Hội Đồng Giáo Hạt lần thứ 48 vừa qua.*

### **Chương Trình Đọc Kinh Thánh Ba Năm**

(Ba năm đọc suốt qua Kinh Thánh một lần)

Chương Trình Đọc Kinh Thánh Ba Năm của Giáo Hạt đã được áp dụng từ năm 2019, tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện có 66 Hội Thánh tham gia: 61 Hội Thánh trong Giáo Hạt và 5 Hội Thánh bạn.

Chương trình đọc và suy gẫm toàn bộ Kinh Thánh theo chu kỳ ba năm; mỗi ngày một hoặc hai đoạn, kèm theo vài câu hỏi để người đọc tập thói quen đọc Kinh Thánh và suy gẫm để trả lời các câu hỏi và nộp bài hàng tuần. Nhóm phụ trách chương trình này do Hội Thánh địa phương thành lập, thường bao gồm các tôi tớ Chúa hay các chức viên thích hợp, có trách nhiệm xem lại bài nộp vào mỗi Chúa Nhật và chỉnh sửa các câu trả lời nếu cần. Sau mỗi ba năm, trong chu kỳ tiếp theo, các câu hỏi sẽ được thay đổi giúp người đọc có cơ hội suy gẫm Lời Chúa sâu hơn, và nhờ đó đời sống đức tin cũng được tăng trưởng thích ứng. Hiện nay, có vài Hội Thánh đã đọc qua chu kỳ thứ ba.

Một trong những mục tiêu chính của các Hội Thánh là nhắc nhở, khích lệ tất cả các tín hữu dành thì giờ đọc Kinh Thánh hàng ngày. Thời gian tương giao với Chúa qua Kinh Thánh là cơ hội để con dân Chúa tập nương nhờ Đức Thánh Linh soi sáng, đồng thời tiếp nhận năng lực thiêng liêng để sống hữu dụng cho Chúa trong Hội Thánh và gia đình. Trong thời gian qua, một số Hội Thánh tham gia chương trình này đã chia sẻ lời chứng tích cực về Chương Trình đọc Kinh Thánh này trên Thông Công, góp phần khích lệ các tín hữu khác tham gia chương trình.

Số người bắt đầu đọc có thể ít, nhưng dần hồi sẽ gia tăng, trở thành một trong những sinh hoạt căn bản của Hội Thánh địa phương. Có nhiều nơi, Hội Thánh đã sử dụng chương trình này để đọc Kinh Thánh, hoặc thảo luận trong các nhóm nhỏ. Khi đời sống

tâm linh con dân Chúa tăng trưởng, Hội Thánh chắc chắn sẽ được Chúa thăm viếng, phát triển. Trong các số Thông Công vừa qua, đều có đăng lời chứng của các Hội Thánh đã tham gia chương trình này để khích lệ lẫn nhau trong việc đọc Lời Chúa. Quý Hội Thánh nào có lời chứng xin gửi về cho Thông Công. Chân thành cảm ơn.

Để có chương trình Đọc Kinh Thánh Ba Năm với câu hỏi (tiếng Việt và tiếng Anh, và đáp án), xin quý tôi con Chúa liên lạc với Văn Phòng Giáo Hạt:

(714) 491-8007 Email: [Giaohat@ghvnhk.org](mailto:Giaohat@ghvnhk.org)

*Mục sư Nguyễn Đăng Minh*

## **Lời Chứng**

### **Hội Thánh Đường Sống, Georgia**

Đã từ lâu, chúng tôi muốn có một chương trình có hệ thống để con cái Chúa trong Hội Thánh đọc xuyên suốt Kinh Thánh mà không biết bắt đầu từ đâu. Cảm ơn Chúa, được Giáo Hạt giới thiệu chương trình đọc Kinh Thánh trong ba năm, có câu hỏi để làm hàng ngày. Chúng tôi đã áp dụng chương trình này cho hội thánh nhà (Hội Thánh Đường Sống, Georgia) từ 4 năm qua. Hơn 40 con cái Chúa (từ 9– 90 tuổi) đã đọc xuyên suốt Kinh Thánh một lần. Cảm ơn Chúa vì Ngài đã cảm động lòng con cái Chúa sốt sắng trong việc đọc, học lời Ngài. Hàng



tuần những người tham gia nôn nao nhận bài cũ để biết số điểm của mình; cũng có khiếu nại, tranh luận về câu trả lời, và nhận bài mới về làm trong tuần sắp tới.

Mỗi năm, Hội Thánh tổng kết phát quà cho từng cá nhân xuất sắc có điểm cao nhất, cho mọi người tham gia để khích lệ tinh



thần và có quà gia đình khi cả nhà trung tín đọc Kinh Thánh. Tháng Ba, 2023, Hội Thánh tổng kết 3 năm đọc trọn bộ Kinh Thánh. Phần thưởng khích lệ lên đến hơn \$2,000 (do con cái Chúa tài trợ và xuất ngân quỹ Hội Thánh). Hội Thánh đang tiếp tục năm thứ tư với số tham gia hơn lần trước - 50 người.

Cám ơn Chúa, qua chương trình này, là người chăn bầy, chúng tôi đã thấy sự trưởng thành thuộc linh của con cái Chúa. Cám ơn ban biên soạn của Giáo Hạt đã giới thiệu chương trình bổ ích này. Xin Chúa ban nhiều ơn lành trên quý tôi tớ Chúa để tiếp tục có những chương trình giúp đời sống thuộc linh của con cái Chúa ngày càng tấn tới.

*Bà Phạm Xuân Dũ/Phụ trách chương trình*

# CHA TÔI

“Hai người hơn một, vì họ sẽ nhận được thành quả tốt trong công việc. Nếu người này ngã thì người kia sẽ đỡ bạn mình lên; nhưng khốn thay cho kẻ ở một mình ngã mà không có người đỡ lên” (Truyền Đạo 4: 9,10)

Chuyện thời thơ ấu xa xôi nhất tôi còn nhớ là những buổi sáng tinh mơ khi cha vào phòng anh em tôi, bật đèn, kéo mền, nói oang oang, “Giờ này chúng bay còn ngủ? Hết nửa ngày rồi!” Thật ra lúc đó mới bảy giờ sáng mà tám rưỡi mới học, trường thì ba bước tới nơi. Nhưng lý luận với cha tôi vô ích! Đối với ông, ngủ quá giờ đó chỉ có một lý do duy nhất là biếng nhác, và ông trưng dẫn Kinh Thánh, “ngủ một chút, chớp mắt một chút, khoanh tay nằm một chút thì sự nghèo khổ của con sẽ đến như kẻ đi rảo bước, và sự thiếu thốn của con xông tới như lính cầm binh khí” (Châm Ngôn 6:10, 11).

Cha tôi làm việc suốt 30 năm trong một nhà máy, không sót ngày nào, cho đến khi bác sĩ chẩn đoán ông bị ung thư và buộc phải nghỉ hưu. Ông thuộc loại người đa năng, nghề gì cũng biết: hồ, mộc, điện, ống nước, máy móc, xây cất, trồng cây, làm vườn... Dường như không có việc gì liên quan đến căn nhà mà ông không biết sửa. Một khi đã bắt tay vào, ông luôn luôn hoàn tất và kết thúc bằng câu ca, “Đấy! Phải làm như thế mới được!” Giấc mơ của cha tôi là tự tay cất một ngôi nhà cho gia đình, nhưng trở ngại chính là ... không đủ tiền. Xe “mới” của chúng tôi luôn luôn là xe đã qua một hai đời chủ, nhưng tất nhiên đúng như ông vẫn nói, “cũ người mới ta!” Cha mẹ tôi đã nuôi anh em chúng tôi cho đến xong đại học, mua và trả xong hai căn nhà. Không bao giờ chúng tôi thiếu cái ăn cái mặc. Nơi chúng tôi ở cũng là căn nhà gọn, sạch, thơm tất nhất khu xóm, nhưng cha tôi chưa bao giờ thực hiện được giấc mơ cất nhà.

Khi tôi ở tuổi 35, có vợ và hai con thì chúng tôi quyết định xây nhà. Hiển nhiên việc này sẽ là cột mốc rất vinh quang trong lịch sử gia đình! Tôi tốt nghiệp đại học, có bằng cao học, có gia đình, có con cái và bây giờ tự cất nhà!

Chúng tôi đã qua giai đoạn sơ khởi hoàn tất bản vẽ và bây giờ là lúc tìm nhà thầu thích hợp thực hiện công trình. Tôi không bao giờ quên ngày tôi thông báo cho cha quyết định đó. Tôi hãnh diện

mường tượng ra gương mặt ông sáng lên, gật gù đắc chí nghe tôi trình bày kế hoạch. Nhưng thực tế lại không như điều tôi nghĩ. Năm đó cha tôi đã 65 và vừa phục hồi sau khi bị ung thư tấn công đợt hai. Đang ngồi dưới bếp, nghe tôi nói xong, ông lẳng lẳng nhìn lên buông một câu như phán quyết của quan tòa, “Ba thấy con không bao giờ nên làm việc này!” Tôi nhận gáo nước lạnh hoàn toàn bất ngờ! Mà cũng lạ thật, tôi dự định xây một ngôi nhà là điều chính cha tôi từng ấp ủ, tại sao ông lại không ủng hộ? Tôi đứng chết trân, lắp bắp hỏi lý do ông phản đối. Cha tôi khẳng định, “Thứ nhất, con không có đủ tiền. Thứ hai, con không biết nghề, và thứ ba, ba già rồi, lại đau, không giúp được!” Tất nhiên là tôi không thể đồng ý với ông, bảo rằng tôi vẫn tiến hành xây nhà, dù có được ông “chúc phước” hay không. Đó là câu trả lời ngạo nghễ của tôi - một gã trật búa, không biết đóng đến một cái đinh! Cha tôi bảo rằng tôi không có kinh nghiệm cất nhà, vì thật ra cất nhà mới chỉ là phân nửa câu chuyện! Còn hàng trăm việc khác phải làm, hiển nhiên tôi chưa hề nghĩ đến. Cũng may mẹ tôi ôn hòa hơn, bảo rằng nếu tôi muốn thì cứ làm, và bà chúc tôi may mắn.

Tôi đến ngân hàng vay tiền và khởi sự tìm nhà thầu, nhưng quả nhiên ngay sau đó tôi phải thú nhận đã phạm sai lầm. Số tiền ngân hàng cho vay không đủ, còn thiếu ba nghìn đô la nữa mới ký được hợp đồng xây cất. Thế là tôi phải khăn gói qua mượn đến mượn cha tôi, cam kết trả lại theo mọi điều kiện của ông. Cha tôi cũng vẫn ngồi ở cái bàn nhỏ trong bếp, tay cầm tách cà phê. Ông nói với mẹ tôi, người quản lý tài chánh gia đình, “Bà lấy cho thằng Tom năm nghìn.” Tôi tưởng ông nghe lầm nên nhắc lại, “Con mượn ba nghìn thôi!” Cha tôi bảo ông không nghe lầm mà chính tôi mới là đứa hiểu lầm. Ông đã biết trước thế nào tôi cũng thiếu nên đã bàn với mẹ tôi và ông bà quyết định cho tôi năm nghìn để giúp chúng tôi trong bước đầu. Tôi đứng yên, nước mắt ràn rụa, nhìn thấy cha tôi cặm cụi trong suốt 30 năm đem tiền ki cốp hỗ trợ thằng con trai mộng lớn mà ít tiền.

Nạn đề của chúng tôi từ lúc đó mới chỉ là bước đầu. Nhà thầu khởi công vào tháng Hai, trong khi cả tôi và vợ đều dạy học, không ai có mặt trong ngày để theo dõi diễn tiến công việc, cho nên tôi lại làm điều vẫn thường làm là đi kiểm “ông già” nhờ giám sát! Thế là *tự nhiên* công trường



xây nhà có đốc công riêng, tốt cho tôi nhưng thê thảm cho thợ và nhà thầu. Bất cứ chỗ nào không hoàn chỉnh, ông bắt tháo ra làm lại từ đầu. Cha tôi trở thành nỗi kinh hoàng cho đám thợ và khi họ dọa nghỉ làm, tôi chỉ cần nhắc họ: “ông già” là người trả lương chứ không phải tôi! Thế là mọi người lại xông vào làm hăng hái hơn, nhanh hơn và cẩn thận hơn cho đến ngày lãnh lương.

Nhưng nan đề của tôi đâu đã hết một khi hết tiền. “Công trường xây dựng” vắng thợ dần và cho đến khi người thợ cuối cùng đội nón ra đi thì căn nhà lý tưởng của tôi mới chỉ hoàn tất được ba phần tư. Đêm hôm đó tôi ngủ trong căn nhà mới nhưng chưa làm xong. Con cái tôi đã đi ngủ từ lâu. Vợ tôi cũng vậy, đã thiếp đi vì nhọc mệt. Tôi nằm đó, thao thức suốt đêm tự hỏi, “Bây giờ phải làm gì, không còn tiền, lại không có tay nghề!” Đúng bảy giờ sáng, tôi nghe tiếng xe hơi chạy trên sân trải sỏi và ánh sáng đèn xe chiếu vào cửa sổ phòng ngủ. Tôi để nguyên quần áo ngủ, phóng ra khỏi giường nhảy ba bước xuống lầu mở cửa nhà xe. Cha tôi đứng đó đội mũ phớt, trông cao lớn hơn bình thường. Ông mở cốp chiếc xe mới của ông, lôi ra đủ loại dụng cụ, búa, kềm, quốc, xẻng, máy cưa... Tôi đi chân không, đứng yên như tượng. Ông nhìn tôi nói, “Giờ này chúng bay còn ngủ? Hết nửa ngày rồi! Còn bao nhiêu việc phải làm!” Tôi vẫn đứng đó nghẹn ngào, nước mắt từ từ lăn xuống má. Tôi thấy nỗi lo đêm qua tan biến trong sự hiện diện của “ông già.” Bây giờ thì tôi tin rằng tôi sẽ không phải sống mãi trong một căn nhà xây cất dở dang! Tôi biết rồi mọi việc sẽ xong khi có bàn tay cha tôi nhúng vào. Những lúc tôi khủng hoảng hơn hết đều có mặt cha tôi!

Năm năm sau, ngôi nhà mới của chúng tôi hoàn chỉnh từ trong ra ngoài, tất cả ba tầng với vườn cây cảnh phía trước và phía sau. Cha tôi không bỏ một ngày làm việc ở nhà tôi trong suốt năm năm. Ông là một người cha cương quyết, quả cảm, chịu khó và yêu thương chưa từng có. Tôi hy vọng ông sẽ sống mãi mà nếu không, tôi biết có thể tìm gặp ông ở đâu. Tôi tin rằng lúc đó ông đang sửa cổng thiên đàng.

Tom Suriano - “*My Father*”  
Hảo Minh lược dịch

# Nhẹ và Tạm

Ba điều chúng ta thường gặp trong đời sống: Thử thách, Hoạn nạn, Cám dỗ. (3 chữ T trong tiếng Anh: Trial, Tribulation, Temptation).

Một câu trong Cung Oán Ngâm Khúc người ta thường trích khi muốn nói những khổ nạn của kiếp nhân sinh: “Lò cừ nung nấu sự đời; bức tranh vân cầu vẽ người tang thương” (Lò cừ: lò khổ luyện rất lớn, rất nóng.)

Là con cái Chúa, chúng ta sẽ là đích nhắm của ma quỷ và thế gian như ghi trong 2Ti-mô-thê 3:12, “Vả lại, hết thảy mọi người muốn sống cách nhân đức trong Đức Chúa Jêsus Christ, thì sẽ bị bắt bớ.” Vậy mà có người đã lưu lại cho người đương thời và cho người đời sau câu: “sự hoạn nạn nhẹ và tạm của chúng ta sanh cho chúng ta sự vinh hiển cao trọng đời đời, vô lượng vô biên” (2 Cô-rinh-tô 4:17). Câu này có thể phổ thơ:

*Coi hoạn nạn không là đáng sợ  
Mà nhẹ nhàng tạm bợ chóng qua  
Vinh hiển, cao trọng sinh ra  
Vui mừng trọn vẹn ngợi ca Chúa Trời.*

Ai đã thốt ra câu nói trên? Tác giả chính là sứ đồ Phao-lô, người đã gặp biết bao nhiêu hoạn nạn mà lại coi là nhẹ và tạm. Chúng ta xem lại một số hoạn nạn ông trải qua ghi trong 2 Cô-rinh-tô 11:23b-27, “Tôi đã chịu khó nhọc nhiều hơn, tù rạc nhiều hơn, đòn vọt quá chừng. Nhiều lần tôi gần phải bị chết; năm lần bị người Giu-đa đánh roi, mỗi lần thiếu một roi đầy bốn chục; ba lần bị đánh đòn; một lần bị ném đá; ba lần bị chìm tàu. Tôi đã ở trong biển sâu một ngày một đêm. Lại nhiều lần tôi đi đường, nguy trên sông bến, nguy với trộm cướp, nguy giữa dân mình, nguy với dân ngoại, nguy trong các thành, nguy trong các đồng vắng, nguy trên biển, nguy với anh em giả dối; chịu khó chịu nhọc, lấm lức thức đêm, chịu đói khát, thường khi phải nhịn ăn, chịu lạnh và lỏa lồ.”

Sứ đồ Phao-lô thấy hoạn nạn, *8 nguy* và *4 chịu* kể trên, là nhẹ và tạm khi so sánh với phần thưởng rất lớn Chúa dành sẵn như ghi trong Rô-ma 8:18, “Vả, tôi tưởng rằng những sự đau đớn bây giờ

chẳng đáng so sánh với sự vinh hiển hầu đến, là sự sẽ được bày ra trong chúng ta.” Cùng một tâm tình với Phao-lô, sứ đồ Phi-e-rô viết, “Hỡi kẻ rất yêu dấu, khi anh em bị trong lò lửa thử thách, chớ lấy làm lạ như mình gặp một việc khác thường. Nhưng anh em có phần trong sự thương khó của Đấng Christ bao nhiêu, thì hãy vui mừng bấy nhiêu, hầu cho đến ngày vinh hiển của Ngài hiện ra, thì anh em cũng được vui mừng nhảy nhót” (1Phi 4:12-13).

Hoạn nạn xảy ra do từ đâu? Có lẽ nhiều lần do chính mình làm quấy như ghi trong Gia-cơ 5:1 ghi. Có hoạn nạn do ma quỷ đưa tới để mình xa khỏi nhà Chúa. Có hoạn nạn Chúa cho phép xảy ra để trui rèn con người mình. Tìm ra nguyên nhân có khi dễ mà nhiều khi không dễ. Khi gặp hoạn nạn, khổn khó, chúng ta hãy xem như một hình thức kỷ luật. Kỷ luật có hai nghĩa:

1. Quy tắc người trong tổ chức phải tuân thủ

2. Hình phạt đối với người phạm quy tắc

Sáu bí quyết để xem hoạn nạn là nhẹ và tạm:

**A.** Thái độ là quan trọng: Không oán trách, không phàn nàn. Cẩn rắng chịu đựng.

**B.** Biết rằng Chúa yêu mình mới cho phép những điều này xảy ra. Người cha chỉ kỷ luật con cái mình, không màng kỷ luật con hàng xóm.

**C.** Trong hoạn nạn chúng ta hãy dùng Lời Chúa để tự tra xét lòng mình. Càng dầm thấm trong lời Chúa, những mỹ đức Thánh Linh được đâm bông kết trái vì mình được tấn tới trên đường thánh hóa.

**D.** Tất cả mọi hoàn cảnh bất lợi giống như roi đòn giúp uốn nắn mình, vì mình “phải trải qua nhiều nỗi khó khăn mới vào được nước Đức Chúa Trời” (Công 14:22). Các quân trường miền Nam lúc trước có treo khẩu hiệu “Thao trường đổ mồ hôi, chiến trường bớt đổ máu”. Hoạn nạn giúp chúng ta thấy được thầy giáo, thấy được mình sự như trong Ê-sai 30:20 “Đầu Chúa ban bánh hoạn nạn và nước khổn khó cho các ngươi, các thầy giáo ngươi sẽ chẳng lẫn khuất nữa, mắt ngươi sẽ được thấy các thầy giáo ngươi”. Bây giờ nhìn lại, có phải chúng ta thương những thầy cô dễ, nhưng chúng ta lại mang ơn thầy cô khó, qua các vị thầy khó tính này, chúng ta nên người. Thi Thiên 119:67, “Trước khi chưa bị hoạn nạn, thì tôi lầm lạc; Nhưng bây giờ tôi gìn giữ lời Chúa.”

**E.** ân huệ, ơn phước đóng vai hoạn nạn. Sau khi trải qua được hoạn nạn, chúng ta thấy phước hạnh lộ ra.



**F.** Thử thách đức tin. Hoạn nạn, thử thách như bài trắc nghiệm cho mình biết đức tin mình mạnh yếu, ít nhiều như thế nào.

**KỶ LUẬT: K.Y.L.U.A.T.**

**K:** Không ngã lòng, không oán trách

**Y:** Yêu. Chúa yêu mới kỷ luật. Chúng ta yêu Chúa hơn

**L:** Lời Chúa: gương báu soi lòng. Năng soi gương này mỗi ngày.

**U:** Uốn nắn mọi phương diện đời sống. Thầy khó thì trò nên.

**A:** Ân huệ, phước hạnh trá hình. Vậy là có lý do để “Vui mừng trong hoạn nạn”.

**T:** Thử thách đức tin. Cảm tạ và ca ngợi Chúa.

Thưa quý vị,

Đây, chính Lời Chúa Giê-su yêu quý của chúng ta giảng dạy trên núi, trong năm mền mộ:

“Khi nào vì có ta mà người ta mắng nhiếc, bắt bớ, và lấy mọi điều dữ nói vu cho các người, thì các người sẽ được phước. Hãy vui vẻ, và nức lòng mừng rỡ, vì phần thưởng các người ở trên trời sẽ lớn lắm; bởi vì người ta cũng từng bắt bớ các đấng tiên tri trước các người như vậy” (Ma-thi-ơ 5:11-12).

Tóm lại, khốn khó, hoạn nạn và bắt bớ sẽ đến với bất cứ người nào bước theo Đấng Christ. Mỗi người chúng ta sẵn sàng tiếp nhận nó, khôn ngoan dùng sức Chúa, quyền năng của Ngài để đương đầu, để giải quyết. Đọc Lời Chúa, cầu nguyện, tương giao với Chúa mỗi ngày sẽ cho chúng ta sự khôn sáng đó. Hãy vui mừng trong hoạn nạn! Hallelujah!

*Châu-Sa*



# Cẩm Nang của Quí

## The Screwtape Letters

của C.S. Lewis

(Khởi đăng từ Thông Công 214)



### Lời Tòan Soan

Trong hơn nửa thế kỷ qua, C.S. Lewis là một trong những tác giả thường xuyên được trích dẫn, và những sách ông viết sau khi tin Chúa đã để lại ảnh hưởng rất lớn đối với giới trí thức. Sinh ra trong gia đình Cơ-đốc giáo, nhưng ông đã từ bỏ đức tin vào năm 15 tuổi. Mười sáu năm sau, vào đầu thập niên 30, qua ảnh hưởng của sách vở và một số bạn Cơ-đốc, ông dần hồi quay lại với niềm tin, qui phục Chúa sau những nỗ lực vùng vẫy cuối cùng. C.S. Lewis là học giả và là nhà biện giáo Cơ-đốc. Ông qua đời ngày 22 tháng 11, 1963, một tuần trước sinh nhật 65, vào đúng ngày Tổng Thống John F. Kennedy của Hoa Kỳ bị ám sát.

*The Screwtape Letters (Cẩm Nang của Quí)* là một trong những sách của C.S. Lewis được biết đến nhiều nhất. Đây là một tập gồm 31 lá thư giả tưởng, chứa đựng những lời khuyên và thủ đoạn cám dỗ của Screwtape, một con quí cao cấp, già dặn kinh nghiệm, viết cho thuộc cấp là Wormwood, một con quí tay mơ, để hướng dẫn, điều động nó cách cám dỗ loài người, đặc biệt là cám dỗ Cơ-đốc nhân. Tuy là một tác phẩm giả tưởng, nhưng “Cẩm Nang của Quí” phơi bày những mưu kế hiểm độc của ma-quí, giúp Cơ-đốc nhân nhận ra chân tướng mà cảnh giác trên hành trình theo Chúa.



## Bức Thư Hai Mươi Sáu

Wormwood yêu quí,

Phải rồi, thời gian tán tỉnh (courtship) là lúc gieo loại hạt giống đó để mười năm sau thành cây sinh trái cay đắng trong gia đình. Ma lực của những ước muốn không thỏa mãn sinh ra những hậu quả làm con người tưởng nhầm là tình yêu. Hãy tận dụng tính mơ hồ của ý nghĩa hai chữ “Tình Yêu”: hãy để chúng tưởng rằng những nan đề trong quá khứ đã được giải quyết bằng Tình Yêu, mà thật ra không giải quyết gì cả, chỉ là trì hoãn hay tạm gác, do ảnh hưởng của tình trạng hưng khởi. Tình trạng hưng khởi này là cơ hội cho cháu bí mật, âm thầm ấp ủ nan đề để biến nó thành căn bệnh mãn tính.

Vấn đề lớn là “tính không vị kỷ.” Cháu cần chú ý, ta nhắc lại lần nữa, công trình đáng phục của Ngành Ngôn Ngữ Học là thay thế

cách tiêu cực “không vị kỷ” bằng thể tích cực “yêu thương” của Kẻ Thù. Nhờ đó, ngay từ đầu cháu có thể dạy anh ta từ bỏ quyền lợi không phải để người khác hạnh phúc nhưng là để anh ta không ích kỷ. Đó là một thắng lợi lớn. Một trợ giúp quan trọng khác đó là nhờ chúng ta đào luyện mà hai đối tượng khác phải có quan điểm khác nhau về thái độ “không ích kỷ.”

Phụ nữ coi “không ích kỷ” là gánh vác những khó khăn thay cho người khác. Trong khi đối với phái nam chỉ là đừng gây khó khăn cho người khác. Kết quả là người phụ nữ nào từng được đầm thắm lâu dài trong trại Kẻ Thù sẽ tự khiến bà trở thành người đem phiền nhiễu hơn bất cứ người nam nào, ngoại trừ những kẻ hoàn toàn ở trong vòng kiểm tỏa của cha chúng ta. Đối lại, một người nam cần phải ở lâu năm trong trại Kẻ Thù mới có thể đảm đương những công tác tự nguyện làm vui lòng người khác, mà một người nữ bình thường làm hàng ngày. Như vậy, trong khi người nữ nghĩ đến việc làm tốt chức vụ mình, thì người nam lại chỉ tôn trọng quyền của người khác, thì bất chấp mọi lý luận hiển nhiên nào, mỗi người đều coi người phái kia là vị kỷ quá đáng.

Ngoài những rối loạn này cháu có thể đổ thêm vào một số rắc rối khác. Tính chất hấp dẫn của tính dục tạo ra đáp ứng hỗ tương, mỗi người đều *thực sự* sẵn lòng chiều theo mong muốn của người kia. Chúng cũng biết rằng Kẻ Thù đòi phải có một mức độ yêu thương nhất định, mà nếu đạt được sẽ đưa đến những đáp ứng tương tự. Cháu phải khiến chúng thiết định cho cả đời sống hôn nhân *quy luật* về mức độ hy sinh hỗ tương, bùng lên trong hiện tại từ tính chất hấp dẫn đó, nhưng khi hết hấp dẫn, chúng sẽ không còn đủ tình yêu để thể hiện hy sinh. Chúng sẽ không thấy cái bẫy này đâu, vì đang ở trong trạng thái mù lòa, nhằm lẫn hưng phấn tính dục với tình yêu, và tưởng rằng tình trạng hưng phấn đó sẽ tồn tại lâu dài.

Một khi cái loại *đức tính* “không vị kỷ” mang tính chất hình thức bề ngoài được thiết định như quy luật vô cảm, trong lúc vốn liếng thuộc linh chưa có đủ, thì những kết quả thích thú nhất sẽ xuất hiện. Bàn về bất cứ hành động chung nào, chuyện bắt buộc là A phải bênh vị những mong muốn giả định của B trái với ước muốn của mình, trong khi B làm ngược lại. Thường thì

không thể biết ước muốn thật của bất cứ bên nào, nếu may mắn thì cuối cùng đi đến kết cuộc là họ sẽ làm điều cả hai bên đều không muốn, trong khi bên nào cũng hãnh diện vì mình không ích kỷ, mà còn thầm mong phải được đối xử đặc biệt, trong khi cả hai lại âm thầm buồn trách bên kia đã dễ dàng chấp nhận sự hy sinh đó.

Lần hồi, cháu sẽ lần mò đến cái gọi là Áo Tượng Bất Hòa Rộng Lượng. Trò chơi này hay nhất là áp dụng cho hơn hai người, chẳng hạn như gia đình có con cái trưởng thành. Lấy thí dụ về một chuyện nhỏ nhặt như có đề nghị mọi người ra sau vườn uống trà. Một người phát biểu ngắn gọn nhưng khá rõ, bảo rằng mình không muốn tham gia, nhưng vì tinh thần không vị kỷ, sẽ sẵn lòng tham dự. Tức khắc những người khác rút lại đề nghị uống trà, hiển nhiên là để tỏ ra mình “không vị kỷ”, nhưng thật ra là không muốn mình bị làm phong cho người kia thể hiện lòng vị tha, nhưng cũng không cố ý làm hỏng tính không vị kỷ. Một đảng cứ nhất định làm điều “người kia muốn” trong khi đảng kia nhất định làm điều mình muốn. Không khí căng thẳng, nhiệt độ xúc cảm tăng lên. Có người bực mình phát biểu, “Vậy thì tôi sẽ không uống gì hết,” và thế là người ta cãi nhau. Cả hai bên đều bực tức, giận dữ. Cháu đã thấy sự việc diễn tiến thế nào chưa? Nếu mỗi bên thẳng thắn bênh vực ý muốn thật của mình, thì tất cả sẽ trao đổi trong giới hạn hợp lý và tương kính. Nhưng chỉ vì tranh chấp đảo ngược, bên này đứng vào chỗ bênh vực cho bên kia cho nên cay đắng dâng lên do tính bướng bỉnh và công chính riêng không được thỏa mãn cùng với bao nhiêu bực dọc dồn chứa suốt bao năm qua bị chôn giấu trong cái vỏ “không vị kỷ” trong mọi việc họ làm hoặc từ khước không làm.

Thật vậy, mỗi bên hoàn toàn thấy rõ phẩm chất tầm thường của cái “không vị kỷ” của đối phương và về vị trí sai trật đối phương muốn đẩy họ vào; nhưng bên nào cũng cố sao để thấy mình không đáng trách, không xử tệ, không có chút gì thiếu thành thật - là điều tự nhiên đối với một con người.

Một người tinh tế từng nói “Nếu người ta biết những trường hợp *không vị kỷ* gây phản cảm ghê gớm như thế nào, thì nó đã không được thường xuyên nhắc trên tòa giảng đến như vậy,

“Cô ấy thuộc thành phần phụ nữ sống cho người khác, bạn có thể nhận ra những người này qua ngôn từ sốt sắng của họ.” Tất cả chuyện này có thể khởi sự ngay trong thời kỳ tán tỉnh nhau. Về lâu về dài, một chút ích kỷ *thật* trong bệnh nhân của cháu thường lại ít hữu hiệu trong việc bầy bắt linh hồn hẳn hơn là tính chất *không vị kỷ* trong hẳn ở những buổi đầu, mà theo thời gian sẽ nở bung như điều ta vừa mô tả. Một chút ngạc nhiên về lòng vị tha của anh ta chính cô gái không luôn luôn nhận ra, thêm vào tinh thần đồng cảm với một chút giả dối là những điều có thể đã thâm nhập từ lâu. Cháu cần khích lệ những cái như thế, nhưng trên hết, đừng để đám nhãi ranh này nhận ra. Vì nếu nhận ra, chúng sẽ lạc vào con đường khám phá ra rằng xúc cảm “Yêu” không đủ, mà tình thương mới cần, nhưng là điều chúng chưa đạt tới, mà giới luật hình thức lại cũng không thay thế được. Ta mong Slumtrimpest\* có cách nào làm cho cô gái đừng nhận ra tình trạng kỳ quặc này.

*Bác thương mến của cháu,  
Screwtapas*

(\*) Tên con quỷ phụ trách cô gái (ND)



*Gia Đình Mới Trong Chúa*



♥ Anh *Andy Tăng*, trưởng nam Ông Bà Tăng Minh Dũng, Lake Forest, California, thành hôn cùng Cô *Phương-Vy Trần*, trưởng nữ Ông Bà Trần Vũ Đức Thịnh, Việt Nam. Hôn lễ được cử hành tại Hội Thánh Tin Lành Orange, Santa Ana, California ngày 23/9/2023.

*Chờ Ngày Sống Lại*



- ✠ Ông *Phạm Xuân Thảo*, đã nghỉ yên trong Chúa ngày 11/6/2023 tại Van Nuys, California, hưởng thọ 78 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Hội Thánh Tin Lành North Hollywood, Arleta, California ngày 19/6/2023.
- ✠ Cụ Bà QP Mục sư Dương Kỳ, nữ danh *Trần Thị Ngọc Trai*, đã nghỉ yên trong Chúa ngày 2/7/2023 tại San Jose, California, hưởng thọ 97 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Hội Thánh Tin Lành Giám Lý, San Jose, ngày 15/7/2023, An táng tại Hillside Chapel, Rose Hills Mortuary, Whittier, California ngày 22/7/2023.
- ✠ Ông *Lê Quang Viên*, Whittier, California đã nghỉ yên trong Chúa ngày 4/7/2023 tại PIH Hospital, Whittier, hưởng thọ 76 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Memorial Chapel, Rose Hills, Whittier, California ngày 14/7/2023.
- ✠ Cụ *Nguyễn Văn Cho*, San Jose, California, đã nghỉ yên trong Chúa ngày 6/8/2023 tại San Jose, California, hưởng thọ 105 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Oak Hill Funeral Home & Memorial Park, San Jose, California ngày 16/8/2023.
- ✠ Bà Gary Trần, nữ danh *Lisa Trần*, đã nghỉ yên trong Chúa ngày 14/8/2023 tại Gardena, California, hưởng dương 53 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Forest Lawn Memorial Park Mortuaries, Cypress, California ngày 5/9/2023.
- ✠ Cụ Mục sư Trí sự *Đặng Ngọc Cang* đã nghỉ yên trong Chúa ngày 23/8/2023 tại Ohio, hưởng thọ 87 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Rose Hill Burial Park, Fairlawn, Ohio, ngày 2/9/2023.
- ✠ Cụ Bà Nguyễn Văn Đành, nữ danh *Phan Thị Ngọc Lan*, đã nghỉ yên trong Chúa ngày 27/8/2023, tại Pasadena, California, hưởng thọ 96 tuổi. Tang lễ được cử hành tại SkyRose Chapel, Rose Hills Memorial Park, Whittier, ngày 13/9/2023.
- ✠ Anh *David Phan*, thứ nam cố Bác Sĩ và Bà Phan Trần Đạo, bào đệ Mục Sư Donald Phan Trần Dũng, đã yên nghỉ trong Chúa ngày 6/10/2023 tại Reseda, California. Hưởng dương 43 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Pierce Brothers Vahalla Memorial Park & Mortuary, North Hollywood, ngày 21/10/2023

## HỘI THÁNH TIN LÀNH

### Giáo Hạt Việt Nam Hoa Kỳ

### Danh sách các Hội Thánh và Ân Nhân Dâng Hiến

**Các Hội Thánh:** Amarillo (3), Ân Điển Anaheim (6), Des Moines, Lancaster, Lincoln, Orange (5), San Fernando Valley (5), York.

**Ân Nhân:** Hiep D Hoang (2), Ngo Van Nguyen (4), De Van Nguyen, Huong M Nguyen, Trinity Hearing AID INC, Quy Nguyen, Bao Duc Nguyen, Peter S Nguyen, Kym Mai Nguyen, Kim Doan, Tuu Nang Nguyen, Tot Van Truong, Lethanh Nguyen (2), Nga B Cung, Ann Vu(2), Thinh Lam, Hung V Vo, The Nguyen Living Trust, Thanh T. Huynh, Yen T. Phan, Khai Huynh, Thanh Su T. Nguyen, HongPhuc T. Huynh, Hoa Hong T Nguyen, Hung M Thach, HongBich Nguyen, Duc T. Huynh, Anonymous Liem Nguyen, Lam K Huynh, Dai Phuoc Vo, Sam Van Phan, Hung Jimmy Cao, Truyen Thi Hoang, Lan Hoang Nguyen, Can N Le, But V Nguyen, Daniel Phuoc Le, Bien Long Vu.

Số dâng hiến từ 1/4/2023 đến 30/9/2023 \$5,818.94

Số chi phí:

In ấn số 232:	\$7,447.38
Bưu phí:	\$2,363.80
Tổng cộng chi:	\$9,811.18
Thâm quỹ lần này:	(\$2,992.24)

Chân thành cảm ơn quý Hội Thánh và độc giả xa gần đã trung tín ủng hộ Thông Công về phần tài chánh trong suốt thời gian qua, một số độc giả đã dâng hiến rất rởi rộng. Trong số báo 232 vừa qua, vì kích cỡ không hội đủ điều kiện hưởng qui chế giảm giá nên bưu phí đã tăng vọt so với kỳ trước.

Từ nay, xin quý độc giả vui lòng dán tem trên bao thư dâng hiến cho Thông Công. Xin chân thành cảm ơn.

Xin quý Hội Thánh và độc giả tiếp tục cầu nguyện, dâng hiến và giới thiệu Thông Công. Xin Chúa ban phước trên toàn thể quý vị.

*Mục Sư Nguyễn Thanh Phiên, Thủ Quỹ Giáo Hạt*

**The Vietnamese District of  
The Christian and Missionary Alliance  
2275 W. Lincoln Avenue  
Anaheim, CA 92801**

**NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Anaheim, Calif.  
Permit No. 1887**

**ADDRESS SERVICES REQUESTED**